

Derivación y diacronía*

MONTSE BATLLORI DILLET

Universitat de Girona

0. INTRODUCCIÓN

Este artículo presenta un estudio descriptivo de morfología derivacional en el que se presta especial atención a los sufijos *-icia*, *semiculto*, *-eza*, *patrimonial*, (< del latín *-ITIA*); *-ez* (< del latín *-ITIE*); *-dad*, *-dat*, *-tad*, o *-tat* (< del latín *-TATE*); y *-tud* (< del latín *-TUTE*- por vía patrimonial o *-TUDO* por vía culta). En todos los casos se trata de afijos derivacionales que intervienen en la formación de sustantivos de base adjetiva que expresan cualidad generalmente abstracta. Como se verá, la lengua actual cuenta, además, con formaciones de base nominal que integran tanto *-dad* o alguna de sus variantes (e.g.: *vecindad*) como *-tud* (e.g.: *senectud*). Sin embargo, hay que tener en cuenta que el proceso morfológico que permitía derivarlos ya no es operativo, puesto que son evoluciones patrimoniales de voces latinas. Los derivados con el afijo *-tud* que se documentan en los siglos XII y XIII son, en su totalidad, herederos de formaciones latinas con *-TUTE* (e.g.: *virtud* < *VIRTUS*, *-TUTIS* o *juventud* < *IUVENTUS*, *-TUTIS*) y las palabras actuales procedentes de la derivación 'adjetivo+tudo' no se documentan hasta finales del siglo XIV, época a partir de la cual ambos afijos latinos (*-TUTE* con evolución patrimonial y *-TUDO* por vía culta) se funden en un mismo elemento *-tud*. Podrá observarse, por otra parte, que las características semánticas y fonológicas de los sufijos que nos ocupan han dado lugar a la alternancia de derivados desde el romance primitivo a la lengua actual. Así, en la obra de Alfonso X el Sabio encontramos *crueza*, *cruelez* y *crueledad* (e.g.: en las *Siete Partidas*) o *longeza* y *ladeza* al hablar de *longitud* y *latitud* (e.g.: en los *Libros del saber de Astronomía* y, concretamente, en el *Libro de la ochaua esfera*).

Así las cosas, este trabajo se organiza en torno a los siguientes objetivos. En primer lugar, se establecerá la frecuencia de estos afijos en el léxico de la lengua actual para poder determinar su "fuerza léxica", en términos de Bybee (1988). En segundo lugar, se buscarán los patrones de subcategorización de cada afijo y se examinarán las relaciones fonológicas y semánticas que se dan entre las diferentes unidades que los integran. Finalmente, se analizará la productividad de cada patrón con el objetivo de saber si existe una relación significativa entre su pervivencia, su grado de productividad y sus características léxicas.

A tal fin, en esta misma sección se exponen a grandes rasgos los aspectos más relevantes de los modelos morfológicos que se tienen en consideración. En el segundo apartado, se examina la información acerca de la evolución de estos afijos desde el latín clá-

* Investigación subvencionada por PB95-0656 (DGICYT), 1997SGR 00125 (Àmbit CONACIT: Humanitats), S-UdG97-174 (Programa d'ajuts S-UdG97) y PB96-1199-CO4-03 (DGICYT).

sico al español actual que se ha extraído de la bibliografía y se estudian detalladamente las palabras que los integran documentadas en el *DRAE* (1992) a partir de la versión en CD-Rom (*DRAE* (1995)). El tercero, se centra en el análisis de la frecuencia y las características semánticas y fonológicas de estos afijos en obras literarias que abarcan desde el siglo XII hasta el siglo XV, con especial énfasis en la obra de Alfonso X el Sabio, por el hecho de tratarse de un momento de inflexión en lo referente a la fijación de la lengua española.

Las obras que constituyen el corpus son: *Cantar de Mio Cid* (edición paleográfica de Ramón Menéndez Pidal), *Siete Partidas* de Alfonso X el Sabio (texto extraído de *Admyte*), *Estoria de España* de Alfonso X el Sabio (texto extraído del CD-Rom de *Madison*), textos literarios del Siglo XIV (de González Ollé (1993)), el fragmento inicial del *Libro del Caballero Zifar* (edición de Charles Philip Wagner) y *La Celestina* de Fernando de Rojas (edición de Dorothy S. Severin).

Respecto a los modelos morfológicos en que se enmarca este estudio, cabe tener presente, por una parte, la obra de Lieber (1980, 1983) en cuyo sistema todos los morfemas se hallan almacenados en el léxico con la información categorial pertinente. Cada elemento presenta un patrón de subcategorización donde se explicitan las categorías a las que puede afijarse. De acuerdo con esto, la entrada léxica de *-dad*, por ejemplo, sería la siguiente: "*dad*: {[A] _____ } [N, +abstracto]". Con ello se indica que este afijo se emplea en la derivación de nombres abstractos de base adjetiva.

Por otra parte, se tienen en cuenta los postulados de Bybee (1988) en que se parte también del almacenamiento de todas las unidades morfológicas en el léxico. Este modelo asume que las reglas morfológicas y morfofonológicas no son más que patrones surgidos de la organización intrínseca del lexicón y atribuye especial importancia a los patrones cuya utilización en la formación de unidades léxicas muestra una frecuencia elevada, lo cual favorece la aplicación de estos patrones a nuevas unidades frente a la de otros menos productivos. Los morfemas son correspondencias fonológicas asociadas a correspondencias semánticas y los mecanismos de almacenamiento léxico se definen en términos de conexiones léxicas y fuerza léxica. Las conexiones léxicas vienen determinadas por el conjunto de relaciones que establecen entre sí las palabras flexionadas con rasgos semánticos y fonológicos compartidos y, por ello, la conexión morfológica depende de la conexión semántica y fonológica. La fuerza léxica es un reflejo de la frecuencia de aplicación de un patrón a las unidades almacenadas.

2. ORÍGENES ETIMOLÓGICOS Y EVOLUCIÓN ROMANCE DE *-ICIA/-EZ(A)*, *-DAD/-TAD* Y *-TUD*

Como se ha dicho anteriormente, en este apartado se revisan los aspectos más relevantes en torno a la naturaleza de los afijos que nos ocupan, no sólo desde una perspectiva sincrónica, sino también diacrónica. Para ello, se examina la bibliografía correspondiente a sus orígenes etimológicos y a su evolución a lo largo de la época medieval, por una parte, y se analizan detalladamente las entradas léxicas que los incluyen en la lengua actual a partir del *DRAE* (1992, 1995 versión CD-Rom), por otra.

2.1. LOS SUFIJOS *-ITIA-* E *-ITIE-*

Respecto a *-ITIA*, Panichi (1972: 50-51) considera que se trata de un sufijo productivo documentado ya en el periodo arcaico cuyo punto de partida sería *MILITIA*:

“Come punto dei partenza per -ITIA si pensa a MILIT-IA, secondo cui PUERITIA, modello per BLANDITIA, LAETITIA, ecc. Sostantivi formati mediante tale suffisso (in genere da temi in o-, i-) sono documentati fin dal periodo arcaico e sono diffusi in tutta la latinità: AMICITIA, AVARITIA, BLANDITIA, DURITIA, IMMUNDITIA, IMPERITIA, IMPUDICITIA, IMPURITIA, INIMICITIA, IUSTITIA, LAETITIA, MAESTITIA, MALITIA, MOLLITIA, MUNDITIA, NEQUITIA (NEQUAM), PERITIA, PUDICITIA, STULTITIA, ecc.”.

Observa, además, que es habitual en la formación de nombres abstractos que expresan estado de ánimo o cualidades abstractas. En contraste, -ITIE, paralelo del anterior, hace referencia generalmente a cualidades físicas como: “AMARITIES, CANITIES, CALVITIES, DURITIES, MUNDITIES, PLANITIES, SPURCITIES, TARDITIES”, etc.

De acuerdo con Väänänen (1968: 158), en latín vulgar -ITIA es poco productivo, pero vence a -ITIE en cuanto a la frecuencia de uso. La causa de ello debe atribuirse seguramente al hecho de que -ITIE aparecía en nombres de la quinta declinación, muchos de los cuales se declinaban también por la primera. Al reestructurarse el sistema de declinaciones nominales en favor de la primera, las voces en -ITIE se lexicalizan y este sufijo deja de ser productivo. Éste sería uno de los aspectos que determinarían la alternancia posterior entre *calveza* / *calvez*, *dureza* / *durez*—cf. Alemany Bolufer (1920: 67)—. Por su parte, Hanssen (1945: 183) explica que las terminaciones -ITIE e -ITIA fueron sinónimas desde un principio. Los clásicos latinos mostraron preferencia por -ITIA, pero -ITIE subsistió en el lenguaje vulgar a pesar de que sólo fue heredado con alguna frecuencia por el castellano y el portugués.

En romance -ITIA da lugar a dos sufijos: el semiculto *-icia*, que debe su origen a la presión literaria y al lenguaje eclesiástico—cf. Menéndez Pidal (1940: 14)—, y el patrimonial, *-eza*, que, al igual que el heredero patrimonial de su sinónimo latino, -ITIE, mantiene las mismas características categoriales y de subcategorización que su étimo. Es decir, ambos forman nombres de base adjetiva: “[[VETUL_{ADI}] -ITIE_N] > *vejez*” y también “[[RAR_{ADI}] -ITIA_N] > *rareza*”—cf. Penny (1991: 261)—.

En lo que concierne a su productividad en los orígenes del romance, García de Diego (1961: 265) comenta que, en el caso de -ITIA, juntamente con los vocablos procedentes del latín (*dureza*, *pereza*, *tristeza*), se hallan formaciones nuevas como *majeza*, *bajeza*, *lindieza*, *presteza*, *entereza*, *terneza*, *simpleza*, *limpieza* y *delicadeza*, entre muchos otros. Hanssen (1945: 183) insiste también en la existencia de “imitaciones” como *nobleza*, *riqueza* y *naturaleza*. Ambos mencionan como rara la variante *-iza* debida a la adopción por parte del sufijo patrimonial *-eza* de la vocal etimológica (*riquiza*, Cid: v. 481). En lo relativo a -ITIE, coinciden también en que quedaron voces como *durez* (< DURITIEM) y se formaron otras nuevas: *vejez*, *niñez*, *avidez*, *candidez*, *dejadez*. De las palabras de García de Diego (1961: 265) se desprende, además, que la productividad de este sufijo en la lengua antigua superaba en mucho a la que presenta en la actualidad:

“Este sufijo se propaga con gran vitalidad, candidez, sencillez, altivez, redondez, dejadez, pesadez, validez, tirantez; sustituye a diversos casos de *-eza* en la lengua antigua, escasez, estrechez; y alterna en diversos simples y compuestos, dureza, madurez, rudeza, testarudez.”

La confusión entre estos dos sufijos se vio acentuada en la época medieval por efecto de la apócope de la *-a* final en vocablos como *estrechez*, *pequeñez* y *pulideza* que han dado lugar a *estrechez*, *pequeñez* y *pulidez*. Asimismo, como dice Alemany Bolufer (1920: 69), “muchos en *ez* han sido reemplazados por los en *eza*, sin que pueda

darse regla ninguna que haya influido en estas substituciones. Así decimos hoy bajeza, delicadeza, dureza, extrañeza, groseza y terneza”.

En la lengua actual, *ez* es muy poco productivo. Moliner (1996) tacha de impropia la tendencia a formar derivados nuevos como *absurdez* o *muchachez*, pues, según ella, “lejos de ser un sufijo formativo, es de empleo raro y sólo frecuente en la forma «idez», que se usa exclusivamente en la substantivación del sufijo de adjetivos «ido»: ‘fluido, fluidez’”.

En el *DRAE* (1995) se documentan 44 entradas léxicas con sufijación en *-icia* que corresponden a nombres abstractos femeninos que expresan la cualidad designada por la base. En su mayoría son de origen latino (*malicia* < MALITIA, *puericia* < PUERITIA, etc.), pero hay también algunos préstamos (*caricia* < it. *carizze*, variante de *carezza* y *litotricia* < fr. *lithotritie* ‘operación quirúrgica’). La única formación postlatina parece ser *franquicia* (< *franco*) y, por consiguiente, podemos concluir que se trata de un sufijo sin productividad en la lengua actual. En contraste, hallamos *-eza* en 149 entradas léxicas de las cuales únicamente 9 son formaciones latinas y 3 son préstamos. Las restantes corresponden a voces romances antiguas en su mayoría. En cuanto a *-icie*, heredero culto de *-ITIE*, se encuentran 8 ejemplos, de los cuales 7 proceden del latín. Su equivalente patrimonial, el sufijo *-ez*, se da en 234 entradas léxicas entre las cuales se distinguen, a su vez, formaciones antiguas (*cuñadez*, *ardidez*), préstamos del árabe (*jaez*) o del italiano (*morbidez*) y sustantivos procedentes de nombres propios (*pedrojiménez*, *perojiménez*, *Túnez*, *López*, *jerez* y *maripérez*), cuyo sufijo no procede de *-ITIE*, sino del afijo utilizado en los antiguos patronímicos y topónimos que comentaremos más adelante. La repartición de estos sufijos en el léxico del español actual se representa en el gráfico (I):

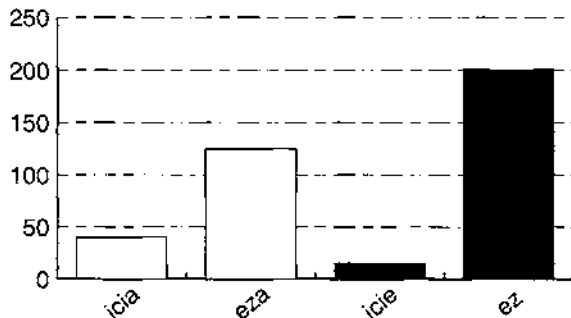


Gráfico I

Si bien su productividad en la actualidad es prácticamente nula, el análisis de los datos diacrónicos muestra, como se verá, que en otras épocas *-ez* y *-eza* gozaron de mayor vigencia. Por último, cabe destacar que los derivados de *-ITIA* / *-ITIE* que se mantienen en la lengua actual (aunque a veces como formas anticuadas) constituyen un total de 429 voces, sin tener en cuenta los procedentes de topónimos y antropónimos.

2.2. EL SUFIJO *-TATE-*

Este sufijo se emplea en latín en la derivación de nombres femeninos de base generalmente adjetiva y, más raramente, sustantiva que expresan cualidad abstracta –cf.

Panichi (1972: 175-176)–. Es considerablemente productivo en esta época en la derivación a partir de adjetivos en -O, -SUS, conjuntamente con las formaciones griegas en -ουτης Panichi (1972: 177-179) ofrece una relación detallada de la derivación de sustantivos latinos mediante el sufijo -TATE- en relación con los temas nominales¹.

Según Väänänen (1968: 158), en latín vulgar -TATE- sigue vigente en la formación de nombres abstractos, pero muestra cierta tendencia a la adopción del sentido concreto, sobre todo en latín tardío. De hecho expresan una cualidad abstracta que tiende a ser concreta porque se refiere a una persona, acción o cosa –cf. Alemany Bolufer (1920: 40-41)–.

En romance es productivo exclusivamente en la formación de sustantivos de base adjetiva –cf. Penny (1991: 261)–. Se conservan vocablos latinos como *bondad*, *ciudad*, *verdad*, *crueldad*, *pobredad*, *vecindad*, *amistad* y *lealdad* (este último del latín vulgar). El hecho de pertenecer a distintos temas nominales latinos conlleva el mantenimiento y la propagación en romance del sufijo patrimonial *-edad* (e.g.: *ceguedad*, *cojedad*, *rareidad*, *parquedad*) y el culto *-idad* (e.g.: *seguridad*, *cercanidad*, *valerosidad*, *parcidad*). De acuerdo con Hanssen (1945: 146), se hallan también en nombres procedentes de adjetivos en *-io* (e.g.: *ansiedad*, *suciedad*) y en los casos particulares correspondientes a *frío* y *feo* (*frialdad* y *fealdad*). García de Diego (1961: 266-267) menciona, además, que *-dad* adopta la forma *-tad* cuando va precedido de consonante (e.g.: *amistad*, *libertad*). La productividad de este sufijo parece extenderse a todas las épocas. Así, Alvar y Pottier (1983: 390) comentan que su uso “abunda en neologismos como *platonidad*, *hombredad*, (*aquende* >) *aquendidad*, (*allende* >) *allendidad*, todos usados por Unamuno” y destacan también los neologismos del tipo *autenticidad* o *hispanidad*.

Finalmente, en lo relativo a su empleo en la lengua actual, Moliner (1996) menciona su uso en la derivación de sustantivos con base adjetiva sin incluir ningún comentario acerca de su productividad. El *DRAE* (1992, 1995) explica cómo se distribuye este sufijo según la estructura silábica de la base –cf. Alemany Bolufer (1920: 41) para más detalles al respecto–:

“Del lat. -tas, -atis. 1. suf. de sustantivos abstractos derivados de adjetivos, que significan cualidad. Si el adjetivo base es bisílabo, suele tomar la forma -edad: mocEDAD, cortEDAD, terquEDAD; también la toman los adjetivos terminados en -io: suciEDAD, obligatoriEDAD, precariEDAD; si el adjetivo es de dos o más sílabas, toma, en general, la forma -idad: barbarIDAD, afectuosIDAD, efectivIDAD. La forma -dad aparece solo detrás de l o n: livianDAD, malDAD, ruínDAD. Cuando -dad se aplica a adjetivos verbales en -ble, se forman derivados terminados en -bilidad: culpaBILIDAD”.

A partir del estudio de las voces del *DRAE* (1995), podemos afirmar que dispone-

1. “*Da termi in I- > -IAS: AFFINI-TAS, CIVI-TAS, COMI-TAS, FIDELI-TAS, NOBILI-TAS, SUAVI-TAS, ecc. Da termi in O- > -ITAS (< *-OTAS, cfr. *NOVOTAS > NOVITAS, gr. νεφοτης > νεοτης): AVID-ITAS, BON-ITAS, DIGN-ITAS, FIRM-ITAS, FESTIV-ITAS, ecc. Da termi in -IO- > -IETAS: PIETAS, SATIETAS, SOCIETAS, VARJETAS, ecc. I termi in consonante presentano -ITAS: AUCTOR-ITAS, HERED-ITAS, EDAC-ITAS, ecc.; ma -TAS i termi in R, S: PAUPER-TAS, UBER-TAS (secondo cui VIDUER-TAS da VIDUUS), ecc., MAIES-TAS, VETUS-TAS, ecc. In alcune formazioni è visibile l’apologia: AESTAS < *AESTO-TAS (*AIDH-TO-, agg. verb. di *AIDH- bruciare), EGESTAS < *EGESTI-TAS (*EGESTUS < *EGOS, come TEMPESTUS), HONESTAS < *HONESTI-TAS, VOLUNTAS < *VELONTI-TAS. Retroformazioni dagli astratti in -TAS possono essere considerati: LIBERTUS < LIBERTAS, MAIESTUS < MAIESTAS, UBERTUS < UBERTAS, VETUSTUS < VETUSTAS.”*

mos de 1.105 palabras formadas con el sufijo procedente de *-TATE-*, aunque algunas de ellas son o bien anticuadas, o bien desusadas. Además de éstas, hay 3 voces procedentes de sustantivos latinos (*cibdad*, *ciudad* < *CIUITATE* y *edad* < *AETATE*). Del total de 1.105 entradas léxicas, 107 son formaciones con *-edad* (37 de las cuales terminan en *-iedad* por tratarse de derivados de adjetivos en *-io*, e.g.: *suciedad*) y 757 integran la variante culta *-idad*. Entre estas últimas encontramos formaciones que toman como base un vocablo derivado con dicho afijo (e.g.: *termoelectricidad* < *electricidad*, *homosexualidad* < *sexualidad* y *inhonestidad* o *deshonestidad* < *honestidad*). Los derivados que parten de una base adjetiva en *-ble* (< del latín *-BILI-*) constituyen un total de 191 vocablos que hemos considerado en un subgrupo aparte por el hecho de que recuperan la variante culta del sufijo de la base (e.g.: *combustible* < *combustibilidad*). Por lo demás, se documentan 27 derivados en *-dad* (e.g.: *fealdad*, *beldad*, etc.) y 23 palabras terminadas en *-tad* (e.g.: *meatad*, *metad*, *meitad*, *mitad*, etc.). Téngase en cuenta que el *DRAE* mantiene todavía voces antiguas, desusadas y variantes gráficas, como pone de manifiesto este último ejemplo. Así, *mitad* es la voz actual que procede de la forma antigua *meitad*, cuyas variantes eran, a su vez, *meatad* y *metad*, del latín *MEDIETAS*, *-ATIS*. Con esto en mente, en el gráfico (II) se pretende mostrar la distribución de las diversas variantes del sufijo *-TATE-* en la lengua actual:

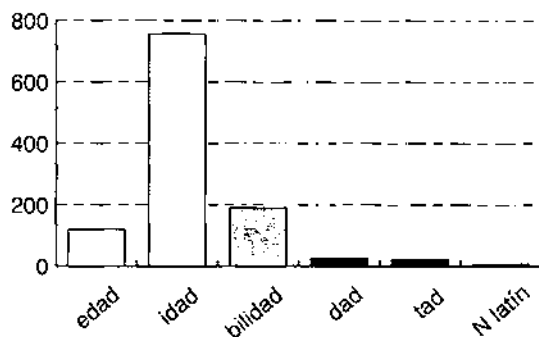


Gráfico II

Como se desprende del gráfico, las formas en *-idad* son mayoritarias en el léxico actual.

2.3. EL SUFIJO *-TUS*, *-TUTIS* VS. LAS FORMAS PROCEDENTES DEL NOMINATIVO *-TUDO*

De acuerdo con Panichi (1972: 167-168), en latín *-TUDO* se halla en sustantivos femeninos abstractos, algunos de los cuales ya alternan con formaciones en *-TATE-* (e.g.: *BEATITUDO* / *BEATITAS*, *SUAVITUDO* / *SUAVITAS*, etc.). No sólo se emplea en la derivación de adjetivos (e.g.: *LENITUDO*, *LONGITUDO*, *SOLITUDO*, *TURPITUDO*, *ARITUDO*, etc.), sino también en la de sustantivos (e.g.: *ERITUDO*, *PARTITUDO*, etc.) y adverbios (e.g.: *NECESSITUDO* < *NECESSE*, *TEMERITUDO* < *TEMERE*, *VICISSITUDO* < *VICISSIM*, etc.). Por otra parte, *-TUT-*, de origen indogermánico, forma parte integrante de cinco sustantivos latinos: *IUVENTUS*, *SENECTUS*, *SERVITUS*, *TEMPESTUS*, *VIRTUS* —cf. Panichi (1972: 180)—.

Según Monteil (1992: 209-210), *-TUDO*, derivado de **-T-EW*, entra en la formación de derivados de adjetivos que designan abstractamente una cualidad de carácter per-

manente (e.g.: FORTI-TUDO, PULCHRI-TUDO, etc.) o derivados de temas verbales (e.g.: HABI-TUDO, CONSUE-TUDO, UALE-TUDO, etc.). Asimismo, el latín posee un número bastante importante de formaciones en dental, la mayoría de las cuales utilizan de forma manifiesta una ampliación -T- que a menudo aparece simplemente para facilitar la flexión. Por tanto, no es extraña la introducción de esta ampliación al final de algunos temas en -TA (del tipo SENEC-TA) o -TEW (del tipo SENA-TU-S) para hacer de ellos temas en -TA-T- o en -TU-T- (e.g.: CIUI-TAT-IS, LIBER-TAT-IS, etc.; IUJEN-TUT-IS, SENEC-TUT-IS, SERUI-TUT-IS, UIR-TUT-IS).

En romance primitivo, como dice Hanssen (1945: 146), *-tud* aparece en abstractos derivados de nombres como *virtud* (ant. *vertud*) y algunos sustantivos doctos como *juventud*. En contraste, el afijo procedente de la desinencia del nominativo latino, o sea, -TUDO, que rivaliza con -TAT-, forma abstractos derivados de adjetivos y se halla en voces cultas por confusión con -TUT- o por influencia del francés. García de Diego (1961: 267) y Alemany Bolufer (1920: 94) mencionan también la confluencia de ambos afijos en una misma forma *-tud*.

En lo referente a la lengua actual, Moliner (1996) deja constancia de su uso en la formación de nombres de cualidad, actitud o estado: *juventud*, *beatitud*, *laxitud*.

En el *DRAE* (1992, 1995) se documentan 58 entradas léxicas con el sufijo *-tud*, de las cuales 6 corresponden a sustantivos latinos derivados de -TUT- o a formaciones posteriores a partir de ellos (e.g.: *invirtud*), 37 a voces cultas procedentes de la apócope del étimo nominativo, 13 a palabras derivadas en romance que expresan 'cualidad o calidad de lo designado por la base' (e.g.: *licitud*, *doctitud*) y 2 a préstamos, uno del francés (*negritud* < del fr. *négritude*) y el otro, del italiano (*actitud* < del it. *attitudine*). Nótese que el *DRAE* no considera que *actitud* sea un préstamo, pero sí lo es para Corominas y Pascual (1987-1991). Véase la distribución de *-tud* en la lengua actual en el gráfico (III):

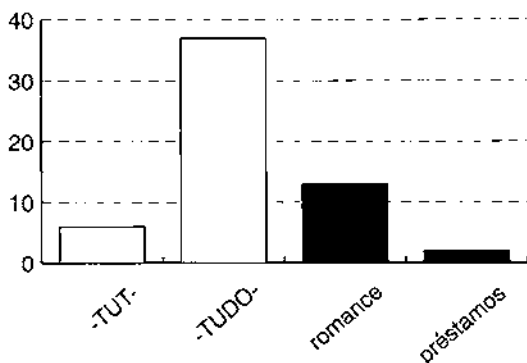


Gráfico III

En definitiva, la productividad de este afijo en la lengua actual es nula. Las primeras documentaciones de las voces cultas con *-tud*, procedente de -TUDO, se remontan, como mucho, al siglo XV (e.g.: *aptitud* [princ. del siglo XV, Cuervo, *Dicc.* I, 582], frente al antiguo *apteza* que aparece ya en Berceo). Así, en el Glosario de Toledo, editado por Castro (1936), encontramos '*latifitudo por cosa ancha*' (804) y Corominas y Pascual (1987-1991) establecen la fecha de 1492 [Woodbridge, *Spanish nautical terms of the age of discovery*] como primera documentación de esta voz.

Finalmente, en el gráfico (IV), se muestra la distribución general de los afijos estudiados en el léxico de la lengua actual.

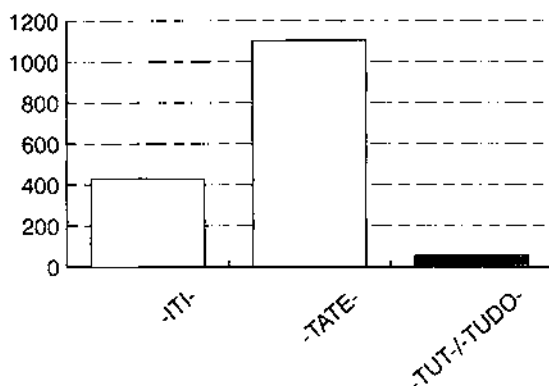


Gráfico IV

A partir de ahí, podemos concluir que nos hallamos en todos los casos ante afijos, designados aquí bajo X, cuyo patrón de subcategorización corresponde a:

X: [[A] ____] [N, +abstracto]

Téngase en cuenta que la regla no refleja la posibilidad de derivar estos nombres de bases nominales, o sea, N, a pesar de que en latín podían formarse sustantivos, cuyas voces patrimoniales todavía se mantienen, a partir de bases nominales. Sin embargo, como se ha avanzado ya en la introducción, dicha posibilidad no es operativa en la lengua actual y, por ello, no se incluye en la regla.

Desde el punto de vista semántico, todos los afijos estudiados aportan el significado de 'calidad o cualidad abstracta del concepto designado por la base' y las bases corresponden a adjetivos generalmente valorativos.

Se ha demostrado, además, que el afijo más frecuente en la lengua actual es el heredero del sufijo latino *-TATE-* en sus diversas variantes: *-tad-*, *-dad-*, *-edad-* e *-idad-*. Por consiguiente, es la forma almacenada con mayor fuerza léxica, de acuerdo con los postulados de Bybee (1988) y, por ello, la que presenta mayor productividad respecto a la formación de nuevos derivados.

3. DEL ESPAÑOL MEDIEVAL AL ESPAÑOL PRECLÁSICO

Una vez analizados los datos de la lengua actual, se examinarán las formaciones de los sufijos que constituyen el objeto de nuestro estudio en obras literarias desde el siglo XII hasta el siglo XV, con especial énfasis en la obra de Alfonso X el Sabio porque, como ya se ha dicho, supone el primer intento de fijación de la lengua española.

En este apartado, interesa destacar especialmente los casos de coexistencia de dos o más afijos en la derivación de bases adjetivas. En esta línea, se encuentran comentarios en la bibliografía que ponen de manifiesto que la alternancia es antigua. Por ejemplo, Alemany Bolufer (1920: 69) considera que *-eza* es sinónimo de *-dad* y *-tud* por la existencia de *bruteza* y *brutez* (ant.) frente a *brutalidad*, de *brutal*, *limpieza* frente *limpiedad* (ant.) y *certez* (ant.) frente a *certitud*.

Como muestra del grado de vacilación, véanse las voces que incluye el *DRAE* (1992, 1995). *Derechez*, *ardidez*, *grandeza*, *agudeza*, *rudeza*, *tibieza*, *bajeza*, *livianeza*, *terneza*, *extrañeza*, *ligereza*, *aspereza*, *entereza*, *destreza*, *largueza* y *viveza* son formas antiguas, anticuadas o desusadas de *derecheza*, *ardideza*, *grandeza*, *agudeza*, *rudeza*, *tibieza*, *bajeza*, *livianeza*, *terneza*, *extrañeza*, *ligereza*, *aspereza*, *entereza*, *destreza*, *largueza* y *viveza*, respectivamente. Asimismo, *gafeza*, *bruteza*, *caduqueza*, *feeza*, *frieza*, *realeza*, *frialeza*, *igualeza*, *desigualeza*, *crueleza*, *livianeza*, *clareza*, *escoreza*, *boteza*, *justeza*, *bruteza*, *poqueza*, *cruenza*, *graveza*, *breveza* se listan como variantes ant. o desus. de *gafedad*, *brutalidad*, *caducidad*, *fealdad*, *frialdad*, *realidad*, *frialdad*, *igualdad*, *desigualdad*, *crueldad*, *livianidad*, *claridad*, *escuridad*, *botedad* ‘embotamiento’, *justedad*, *brutalidad*, *poquedad*, *crueldad*, *gravedad* y *brevedad*, respectivamente. Nótese, asimismo, la alternancia antigua *frieza* / *frialeza* y *cruenza* / *crueleza*. Hallamos, además, *malicia*, *pigricia*, *duricia* como correspondencias de las palabras actuales *maldad*, *pereza* y *dureza*, por una parte, y *blandeza* y *molleza* en lugar de *blandicia* y *mollicie* ‘blandura moral’, por otra. Se incluyen también como antiguas o desusadas *llenez*, *apteza* y *desapteza* para designar *plenitud*, *aptitud* e *inaptitud*. Quedan fuera de este estudio otras alternancias como *mancebez* / *mancebía*, *cuñadez* / *cuñadía*, *altanez* / *altanería*, *gargantez* / *gargantería* ‘glotonería’, *cojez* / *cojera*, *bermejez* / *bermejura*, *longueza* / *largura* y *largueza* / *largura*.

Visto esto, pasamos a examinar los datos correspondientes a las distintas épocas para poder establecer los períodos de formación y vigencia de las variantes anteriores en el español medieval y preclásico.

3.1. CANTAR DE MIO CID (SIGLO XII)

En lo concerniente a los afijos procedentes de -ITI-, en el *Cid* se hallan únicamente 5 ejemplos de *riqueza* que, además, alternan con 2 de *ricdad* como se muestra a continuación en (1):

- (1) a. *ellos veyen la Riqueza que el moro saco* [*Cid*, v. 2659]
 b. *Sano lo dexe & con tan grand Ricdad* [*Cid*, v. 1399] (*vid. Cid*, v. 688)

Las voces *belmez* (< del hispano-ár. *melbés* ‘vestidura que se ponía sobre la camisa’) y *albricia* (< del ár. al-bisara ‘la buena nueva’) son préstamos y *prez* procede directamente del latín *PRETIU*. Las 27 palabras restantes en *-ez* son derivados del afijo empleado en patronímicos, tal como ocurre con *-eza* que se atestigua en un topónimo. En ambos casos se trata de las formas patrimoniales procedentes de los genitivos góticos latinizados en *-ICI* que, en los patronímicos, se sumaban al nombre individual para indicar el paterno –cf. Lapesa (1981: 122)–. Así, por ejemplo, *Aluar Aluarez & Aluar Saluadorez* [*Cid*, v. 1719] eran ‘Alvar, hijo de Alvar’ y ‘Alvar, hijo de Salvador’.

En contraste, en los 22 vocablos que integran el sufijo *-TATE-*, confluyen los que proceden de un sustantivo latino de base nominal *cibdad* (y sus variantes *çibdad* y *çipdad*), *vezindad*, etc., con los derivados de base adjetiva como *falsedad*, *piedad*, *santidad*, *verdad*, *meatad*, *ricdad*, *vanidad*, etc. Respecto a *-tud*, sólo se documenta *vertud* como evolución patrimonial de *UIRTUTE*.

Ello demuestra que en el romance primitivo el sufijo más utilizado en la derivación de sustantivos de base adjetiva es, sin lugar a dudas, *-dad*.

3.2. SIETE PARTIDAS DE ALFONSO X EL SABIO (SIGLO XIII)

Los derivados de -ITI- en las *Siete Partidas* presentan la siguiente distribución.

Excluyendo las variantes gráficas, hay 1 latinismo en *-itia* (*profectitia* [6ª Part., Tit. 6.6, fol. 340v]), 10 voces cultas en *-icia*, como muestran los ejemplos de (2a), y 31 formaciones con *-eza*, entre las que podemos destacar *desigualza*, *escaseza* y *niñeza*. Véanse (2b), (2c) y (2d):

- (2) a. *es de contrastar a la malicia delos ombres* [3ª Part., Tit. 7.3, fol. 168v]
 b. *ouieren medida segund lo ancheza del rio* [3ª Part., Tit. 28.3, fol. 230r]
 c. *seria grand crueteza delos dexar morir* [1ª Part., Tit. 5.1, fol. 19v.]
 d. *mostrar ... grand crueza por algund mal* [2ª Part, Tit. 21.2, fol. 117r]

En cuanto a *-ez*, de los 20 datos encontrados, 8 son patronímicos, 4 corresponden a préstamos del árabe (*alferez*, *axedrez*, *raez* y *rafez*) y 2 proceden del étimo latino *PRETIU* (*prez* y *desprez*). Por consiguiente, sólo en 16 casos puede hablarse de derivados de *-ITI-* como los que se muestran en (3):

- (3) a. *vna grand parte de la grauez ... es enlas vestiduras* [1ª Part., Tit. 7.1, fol.33r]
 b. *enbargos que vienen ala vejez* [4ª Part, Tit. 27.4, fol. 278v]

Al igual que en el *Cid*, en esta obra predominan los derivados de *-TATE-*. De los 75 vocablos que aparecen, una vez excluidas las variantes gráficas, nos interesa destacar los 5 ejemplos de *crueldad*, 11 de *egualdad* (además de otros 4 de *ygualdad* y *egualdat*), 2 de *gafedad*, 1 de *grauedad*, 1 de *linpiedad*, 105 de *maldad* (además de los 2 de *maldat*), 3 de *pobredad*, 1 de *sinpliciidad* y 1 de *vejedad* frente a 2 de *crueteza*, 1 de *crueza*, 1 de *egualeza*, 2 de *gafez*, 1 de *grauetz*, 2 de *linpieza*, 3 de *malicia* (además de los 7 de *malicia*), 39 de *pobreza*, 1 de *sinpleza* y 4 de *vejez*. Véase la tabla de (4):

(4)

-DAD/-EZA	FREC.	TÍT.	PART.	FOLIO	EJEMPLOS
crueldad	(5)	(23.1)	(1)	(72r)	que lo defiende por su <i>crueldad</i> .
egualdad	(11)	(15)	(2)	(99v)	aquel que deuiera guardar <i>egualdad</i>
gafedad	(2)	(2.7)	(7)	(369v)	asi como la <i>gafedad</i> es mal que prende
grauedad	(1)	(19.6)	(7)	(365r)	delinquentes segund la <i>grauedad</i>
linpiedad	(1)	(7.2)	(2)	(83r)	que no saben de <i>linpiedad</i> ni de apostura.
maldad	(105)	(1.1)	(1)	(3v)	porque la <i>maldad</i> delos ombres sea
pobredad	(3)	(15.1)	(1)	(55r)	cayesen en <i>pobredad</i> &
sinpliciidad	(1)	(12.5)	(5)	(308v)	por la <i>sinpliciidad</i> & por la flaqueza
vejedad	(1)	(6.1)	(1)	(25r)	como viejo... esta <i>vejedad</i> no se entiende
crueteza	(2)	(5.1)	(1)	(19v)	seria <i>grand crueteza</i> delos dexar morir de
crueza	(1)	(21.2)	(2)	(117r)	mostrar ... <i>grand crueza</i> por algund mal
egualeza	(1)	(16.3)	(3)	(188v)	E si ... fuese <i>egualeza</i> enlos testigos en
gafez	(2)	(17.1)	(1)	(58v)	que lo sanase dela <i>gafez</i> que tenia
grauetz	(1)	(7.1)	(1)	(33r)	vna <i>grand parte</i> dela <i>grauetz</i> ... es enlas
linpieza	(2)	(21.2)	(2)	(115r)	<i>Linpieza</i> faze bien parescer
malicia	(3)	(4.1)	(1)	(9v)	mas si tanta fuese la <i>malicia</i> dellos
pobreza	(39)	(5.1)	(1)	(18r)	porende viene agrand <i>pobreza</i> &
sinpleza	(1)	(11.3)	(3)	(175r)	o por <i>grand sinpleza</i> que es enellos
vejez	(4)	(27.4)	(4)	(278v)	enbargos que vienen ala <i>vejez</i> .

Con los datos de (4) pretendemos poner de manifiesto el gran número de alternancias existentes en esta obra. En ocasiones, no siempre, parece adivinarse un ligero matiz semántico diferenciado en las formas alternantes, pero en todo caso, como se desprende de los ejemplos de que disponemos, ambos derivados siempre poseen una acepción idéntica.

Del examen de las voces de las *Siete Partidas* se deduce que en la época del texto, siglo XIII, los sufijos *-eza* y *-ez*, aunque el último en menor medida, se hallan en un momento de franca productividad. Sin embargo, en ningún caso superan la frecuencia de las formaciones con *-dad*.

Finalmente, *-tud* se utiliza en *virtud* y la variante gráfica *uirtud* y se atestigua un latinismo en *-tudo*: *consuetudo*.

3.3. ESTORIA DE ESPAÑA DE ALFONSO X EL SABIO (SIGLO XIII)

Los datos de esta obra se distribuyen de la siguiente forma. Se hallan un topónimo en *-itia* (e.g.: *en tierra de Scitia* [fol. 127r]) y 13 topónimos y antropónimos con *-icia* (e.g.: *Socron una uilla que es entre Silicia & Capadocia* [fol. 122r]). Las 7 palabras restantes en *-icia* son, en su mayoría, variantes gráficas (e.g.: *cobdicia / codicia, iusticia / justicia*, etc.). Así pues, se hallan sólo 5 ejemplos en que *-icia* es productivo en la derivación de sustantivos abstractos.

La productividad de *-eza* se pone de manifiesto en 31 datos, exceptuando las variantes gráficas, que contrastan con los 7 de *-ez* (sin contar los correspondientes a patronímicos, como *gonzalo ansurez*; las variantes gráficas, como *ninez / ninnez*; los préstamos del árabe, como *alferez*; y las voces latinas procedentes de PRETIU, *prez / desprez*).

Respecto a los derivados de *-TATE-*, aparte de las variantes gráficas, hay 63 palabras que presentan este afijo. Finalmente, *-tud* se documenta sólo en *uertud* y las variantes *uertut, uirtud, virtud*.

Las tablas de (5) a (7) que se muestran a continuación, constituyen una evidencia clara de que la alternancia respecto al uso de un sufijo u otro no es una característica de una obra concreta de Alfonso X el Sabio, sino que se extiende a toda su obra.

(5)

EZA	FREC.	PARTE	FOLIO	EJEMPLOS
ardídeza	(1)	(2)	(350r)	fallado cauallero que de <i>ardídeza</i> le venciase
crueleza	(6)	(1)	(158v)	por la su mala <i>crueleza</i> que el demostrara contra
crueza	(14)	(1)	(27v)	muy fuertes ca tan grand <i>crueza</i> as en to coracon
egualeza	(1)	(1)	(32v)	alabar a carthago e por esta <i>egualeza</i> les pesaua a
escureza	(1)	(2)	(55v)	escurecio el sol Et duro la <i>escureza</i> quanto podrie
franqueza	(11)	(1)	(142r)	perder antes la <i>franqueza</i> que no la uida
grandeza	(3)	(1)	(177v)	sopieron & prouaron la <i>grandeza</i> de los godos &
pobreza	(8)	(1)	(25r)	querie todo gastar que cayes en <i>pobreza</i>

(6)

-EZ	FREC.	PARTE	FOLIO	EJEMPLOS
ardidez	(1)	(2)	(327r)	paresee commo fecho de gran <i>ardidez</i>
franquez	(1)	(2)	(296v)	de las uertudes & de la <i>franquez</i> que el noble
grandez	(8)	(1)	(5v)	fuera fecha a semeianca del de <i>grandez</i> e de
uegez	(5)	(2)	(87v)	& desonrrado en la <i>uegez</i>

(7)

-DAD/ -DAT	FREC.	PORTE	FOLIO	EJEMPLOS
crueledat	(7)	(1)	(73r)	que ueyen la grand <i>crueledat</i> de los Emperadores
egualdat	(1)	(1)	(90r)	Que es amor? <i>Egualdat</i> de coracones
oscuridad	(2)	(1)	(35r)	armas que echauan que ante la <i>oscuridad</i> de los
pobredad	(1)	(1)	(168r)	Romanos & que eran caydos en <i>pobredad</i> &
uegedat	(4)	(1)	(90r)	Que es <i>uegedat</i> ? Mal cobdiciado muerte de

En la *Estoria de España*, el afijo más frecuente en la derivación de sustantivos de bases adjetivas es también *-dad*, pero los vocablos *cruelez* y *crueza* son más empleados que *crueledad*, el cual pasará a ser la forma general en épocas posteriores. Obsérvese, sin embargo, que en las *Siete Partidas* se da la proporción inversa. En ambas obras, en cambio, *pobreza* supera en documentaciones a *pobredad* y *uegez* a *uegedat*, lo cual preconiza de alguna forma la fijación posterior de los términos en *-eza* y *-ez*.

3.4. TEXTOS LITERARIOS DEL SIGLO XIV (GONZÁLEZ OLLÉ)

En esta recopilación se encuentran únicamente 3 voces en *-eza* (e.g.: *cabeza*, *riqueza* y *tristeza*). Todos los sustantivos terminados en *-ez* son patronímicos, excepto *belmez* que procede del árabe y los nombres tanto de base nominal, procedentes del latín, como adjetiva con sufijo *-dad* muestran un porcentaje de 17 datos, sin tener en cuenta las variantes. El afijo *-tud* sigue documentándose sólo en *uirtud* o *virtud*.

3.5. LIBRO DEL CABALLERO ZIFAR (SIGLO XIV)

En el fragmento de esta obra que analizamos, hay 2 palabras en *-icia* cuya existencia se ha documentado ya anteriormente (e.g.: *codicia* y *justicia*), con lo cual podemos afirmar que en esta época este afijo no es productivo. Respecto a *-eza*, se encuentran 7 sustantivos con esta terminación, pero casi todos aparecen ya en la obra de Alfonso X el Sabio. Aunque hallamos *proeza* por primera vez en este texto, Corominas y Pascual fechan su primera documentación en el siglo XIII, en el *Alexandre*. Por consiguiente, este sufijo sería poco productivo. En cuanto a *-dad*, cabe destacar que todavía se atestigua *pobredat* juntamente con *torpedat*, cuya primera documentación remite también al siglo XIII.

3.6. LA CELESTINA DE FERNANDO DE ROJAS (SIGLO XV)

El léxico de *La Celestina* pone ya de manifiesto una situación prácticamente idéntica a la que se ha establecido para la lengua actual a partir de los datos del *DRAE*. Las voces en *-icia*, *-eza*, *-ez* y *-dad* parecen haberse fijado, puesto que no se da ya la alternancia *-ez* / *-eza* / *-dad* en ejemplos como *pobreza*, *pobredat* o *crueza*, *cruelez*, *crueledad*. El afijo que cuenta con mayor número de formaciones nuevas es, sin lugar a dudas, *-dad* (e.g.: *perplexidad*, entre otros, documentado por primera vez en Juan de Mena, siglo XV). Por otra parte, en lo concerniente a *-tud*, confluyen ya las palabras procedentes de *-TUT-* con las que vienen del nominativo apocopado latino *-TUDO* (e.g.: *virtud*, *juventud*, *senectud*, etc. frente a *altitud*, *ingratitude*, etc.). Recuérdese, sin embargo, que este grupo ha aumentado su número debido, mayoritariamente, a la introducción de latinismos, de acuerdo los datos del *DRAE*, y que, por tanto, *-tud* no es productivo en la deri-

vación de nombres abstractos de base adjetiva.

Una vez examinados los datos diacrónicos, podemos concluir que *-dad* fue siempre el sufijo más utilizado, ya desde el latín, y que, a pesar de que en la obra de Alfonso X el Sabio las formaciones en *-ez / -eza* parecen ganar terreno en la derivación de los sustantivos que estudiamos, nunca llegan a rebasar la frecuencia de uso del anterior. Es más, las palabras del *DRAE* que presentan estos afijos corresponden con toda seguridad a esta época. Los derivados en *-tud*, por otra parte, únicamente aumentan su número por la entrada de cultismos que se inicia a partir del siglo XV.

4. CONCLUSIÓN

Visto esto, podemos afirmar que nos hallamos ante afijos cuyo patrón de subcategorización corresponde al que se ejemplifica en (8):

(8) [[A] _____] [N, +abstracto]

Desde el punto de vista semántico, se establecen las siguientes conexiones: (1) las bases son adjetivos valorativos y (2) los sufijos aportan el significado de calidad o cualidad abstracta del concepto designado por la base. Esto y el hecho de que en todos los casos se respetan las mismas reglas de evolución fonológica de la lengua, ya sea por vía patrimonial, ya sea por vía culta, facilitan la conexión léxica entre los vocablos que integran los sufijos que han sido objeto de estudio.

Queda demostrado, además, que el afijo más frecuente en la lengua actual es el heredero del sufijo latino *-TATE-* en sus diversas variantes (e.g.: *-tad*, *-dad*, *-edad* e *-idad*) y que, por tanto, es la forma almacenada con mayor fuerza léxica, de acuerdo con los postulados de Bybee (1988). Como consecuencia de ello, es el afijo que presenta mayor productividad respecto a la formación de nuevos derivados.

Por otra parte, los datos diacrónicos suponen una evidencia clara de que *-dad* fue siempre el sufijo más usado en la derivación de sustantivos de base adjetiva y que, a pesar de que en la obra de Alfonso X el Sabio *-ez / -eza* parecen aumentar su productividad, nunca llegan a rebasar la frecuencia de uso de *-dad*. Asimismo, los derivados en *-tud* aumentan su número a partir del siglo XV por la entrada de cultismos, pero la productividad de este sufijo es nula.

BIBLIOGRAFÍA

- ALEMANY BOLUFER, J. (1920) *Tratado de la formación de las palabras en la lengua castellana. La derivación y la composición. Estudio de los sufijos y prefijos empleados en una y otra*. Madrid, ed.?
- ALVAR, M. y POTTIER, B. (1983) *Morfología histórica del español*. Madrid, Gredos: BRH (Manuales. 57).
- BYBEE, J. (1985) *Morphology. A Study of the relation between Meaning and Form*. Amsterdam, Benjamins.
- BYBEE, J. (1988) "Morphology as Lexical Organization", en M. Hammond y M. Noonan (eds) (1988) *Theoretical Morphology*. Londres, Academic Press, pp. 119-142.
- CASTRO, A. (1936, 1991) *Glosarios latino-españoles de la edad media*. Madrid, CSIC: Biblioteca de Filología Hispánica. 3 [CASTRO, A. (1936) *Glosarios latino-españoles de la edad media*. Madrid, CSIC: Anejo de la *Revista de Filología Española*]
- COROMINAS, J.; PASCUAL, J. A. (1980-1991) *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*. 6 vols. Madrid, Gredos: BRH (Diccionarios. 7).
- GARCÍA de DIEGO, V. (1961, 1970) *Gramática histórica española*. 3ª ed. corregida. Madrid, Gredos: BRH (Manuales Universitarios. 3). [GARCÍA de DIEGO, V. (1961), *Gramática histórica española*, Madrid, Gredos.]
- HANSEN, F. (1945) *Gramática histórica de la lengua castellana*. Buenos Aires, El Ateneo.
- LAPESA, R. (1981) *Historia de la lengua española*. 9ª ed., corregida y aumentada. Madrid, Gredos: BRH (Manuales. 45).
- LIEBER, R. (1980, 1983) *On the Organization of the Lexicon*. PhD diss., Cambridge Mass., MIT. [LIEBER, R. (1983) *On the Organization of the Lexicon*. Bloomington (Indiana), Indiana University Linguistics Club]
- MENÉNDEZ PIDAL, R. (1940) *Manual de gramática histórica española*. 6ª ed., corregida y aumentada. Madrid, Espasa-Calpe.
- MOLINER, M. (1996) *Diccionario de uso del español*. Edición en CD-Rom. Madrid, Gredos.
- MONTEIL, P. (1992) *Elementos de fonética y morfología del latín*. Sevilla, Publicaciones de la Universidad de Sevilla: Manuales Universitarios.
- PANICHI, E. (1972) *La formazione nominale in Latino*. Roma, Liguori Editore.
- PENNY, R. (1991, 1993) *Gramática histórica del español*. Barcelona, Ariel: Lingüística [PENNY, R. (1991) *A History of the Spanish Language*. Cambridge, Cambridge University Press]
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (1726-1739, 1984) *Diccionario de Autoridades*. [reimpresión], 6 vols., 3 tomos. Madrid, Gredos: BRH (Diccionarios. 3).
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (1995) *Diccionario de la lengua española*. Edición electrónica de la vigésima primera edición. Madrid, Espasa-Calpe.
- VÄÄNÄNEN, V. (1968) *Introducción al latín vulgar*. 2ª ed. revisada y completada. Madrid, Gredos: Biblioteca Universitaria Gredos (Manuales. 4).

CORPUS: REFERENCIAS

- ALFONSO X EL SABIO, *Estoria de España*, en *The Electronic Texts and Concordances of the Prose Works of Alfonso X, El Sabio* [edición de LLOYD

- Kasten, John Nitti y Wilhelmina Jonxis-Henkemans], 1997, Madison, The Hispanic Seminary of Medieval Studies, Ltd.
- ALFONSO X EL SABIO, *Siete Partidas*, en *Admyte (Archivo Digital de Manuscritos y Textos Españoles)*, Micronet S.A.
- El Libro del Cauallero Zifar (El Libro del Cauallero de Dios)*, Ch. Ph. Wagner (ed.), 1929, University of Michigan, Ann Arbor / Kraus Reprint.
- FERNANDO DE ROJAS, *La Celestina*. D. S. Severin (ed.), 1989, Madrid, Cátedra, Letras Hispánicas.4.
- GONZÁLEZ OLLÉ, F. (1993) *Lengua y Literatura Españolas Medievales*. Madrid, Arco/Libros S.L.
- Poema de Mio Cid. Facsímil de la edición paleográfica*. R. Menéndez Pidal (ed.), 1961, Madrid, Dirección General de Archivos y Bibliotecas.

APÉNDICE

CANTAR DE MIO CID (SIGLO XII)

LEMA	(FREC)	(VS.)	EJEMPLO
-ICIA			
1. albricia	(1)	(14)	& en grameo la tiesta: "Albricia albarffanez, ca..."
-EZA			
1. atineza	(1)	(2691)	Assiniestro dexan <i>Atineza</i> , vna peña muy fuert
2. riqueza	(5)	(2659)	Ellos veyen la <i>Riqueza</i> que el moro saco,
-EZ			
1. albafanez	(1)	(3429)	Mynaya <i>Albafanez</i> en pie se leuanto;
2. albarabarez	(1)	(442)	yd uos en algara; ala vaya <i>Albarabarez</i>
3. albarez	(2)	(739)	mando a Mont Mayor, Albar <i>Albarez</i> & Albar...
4. albarffanez	(65)	(387)	& fablo <i>Albarffanez</i> : " Si vieredes..."
5. albarffanez	(3)	(14)	"Albricia <i>albarffanez</i> , ca echados somos
6. aluarez	(2)	(1719)	Aluar <i>Aluarez</i> & Aluar <i>Saluadorez</i> &
7. antolinez	(28)	(65)	Martin <i>Antolinez</i> el Burgales conplido
8. antoljnez	(1)	(3667)	Martin <i>Antoljnez</i> en el campo fincaua
9. assurez	(2)	(3008)	& Gonçalo <i>Assurez</i> , E Diego & Ferrando
10. atolinez	(2)	(102)	Lego Martin <i>Atolinez</i> aguisa demembrado;
11. belmez	(1)	(3636)	la terçera finco: El <i>belmez</i> con la camisa &
12. diagonçalez	(1)	(3662)	<i>Diagonçalez</i> espada tiene en...
13. fanez	(1)	(3016)	Aluar <i>Fanez</i> adelantel en bio,
14. felez	(11)	(2791)	Abrieron los oios & vieron a <i>Felez</i> Munoz.
15. ferragonçalez	(1)	(3624)	Con <i>Ferragonçalez</i> de cara se junto
16. ferrangoçalez	(4)	(3236)	Fablo <i>Ferrangoçalez</i> : "aueres..."
17. garçiez	(1)	(3071)	E Galind <i>Garçiez</i> , el bueno dAragon;
18. garciordonez	(1)	(2042)	Peso a Albardiaz & a <i>Garciordonez</i> .
19. garciordonez	(2)	(1345)	mucho peso a <i>Garciordonez</i>
20. gomez	(1)	(3457)	<i>Gomez</i> Pelayet en pie se...
21. gonçalez	(12)	(2172)	Evay a sur <i>Gonçalez</i> , que era bulidor ,
22. prez	(4)	(3197)	con ella ganaredes grand <i>prez</i> & grand valor.
23. sauadorez	(6)	(443)	vaya Albarabarez, E Albar <i>Saluadorez</i> sin falla,
24. sauadorez	(1)	(1994)	Aluar Aluarez & Aluar <i>Sauadorez</i>
25. simenez	(1)	(3394)	dizen Oiarra & al otro Yenego <i>Simenez</i>
26. tellez	(1)	(2814)	Fallo a Diego <i>Tellez</i> el que de Albarffanez...
27. vanigomez	(1)	(3443)	De natura sodes delos de <i>Vanigomez</i> , Onde salien
28. vermuez	(28)	(689)	E vos, Pero <i>Vermuez</i> , la mi seña tomad;
29. ximenez	(2)	(3417)	& auos, Yenego <i>Ximenez</i> , Este casamiento
-DAD			
1. caridad	(5)	(709)	"non sea, por <i>caridad!</i> " Respuso Pero
2. christiandad	(3)	(770)	Tan buen dia por la <i>christiandad</i> ,
3. cibdad	(1)	(2896)	entraron se ala <i>cibdad</i> ;
4. çibdad	(4)	(1613)	Miran Valençia commo iaze la <i>çibdad</i>
5. çipdad	(1)	(397)	Sant Estewan, vna buena <i>çipdad</i> ,

6.	falsedad	(1)	(2666)	“Quando esta <i>falsedad</i> dizien los de...
7.	heredad	(4)	(1401)	a Valençia que auemos por <i>heredad</i> .
8.	piedad	(1)	(604)	Los vassallos de myo Çid sin <i>piedad</i> les dauan,
9.	poridad	(10)	(104)	los myos amigos caros? En <i>poridad</i> fiablar querria
10.	santidad	(1)	(3056)	Sabor a de velar enessa <i>santidad</i> , Al Criador
11.	trinidad	(1)	(319)	esta sera de Santa <i>Trinidad</i> ; La missa dicha,
12.	verdad	(14)	(947)	caualleros, dezir uos he la <i>verdad</i>
13.	vezindad	(1)	(567)	An la su <i>vezindad</i> non se treuen ganar

-TAD				
14.	amistad	(2)	(2412)	“ cofonda Dios tal <i>amistad</i> ! El espada
15.	enemistad	(1)	(965)	Non lo des afie , nil tome <i>enemistad</i> ,
16.	meatad	(1)	(514)	E a los peones la <i>meatad</i> sin falla;
17.	rictad	(2)	(1399)	Sano lo dexe & con tan grand <i>Rictad</i> .
18.	ritad	(1)	(1245)	Los que exieron de tierra de <i>Ritad</i> son abondados
19.	rritad	(1)	(1189)	& venir a <i>rritad</i> , Viniesso a myo Çid
20.	veluntad	(8)	(226)	el caboso de cuer & de <i>veluntad</i> .
21.	voluntad	(12)	(299)	Fabio myo Çid de toda <i>voluntad</i>
22.	volutad	(1)	(149)	Con Rachel & Vidas, de <i>volutad</i> & de grado.

-DAT				
23.	vanidat	(1)	(960)	& dixo vna <i>vanidat</i> ; Grandes tuertos me...
24.	uerdat	(1)	(2139)	quem digades la <i>uerdat</i> .” Dixo Albarfanez

-TUD				
uertud	(1)	(221)	Vuestra <i>uertud</i> me uala, gloriosa, en	
vertud	(1)	(351)	Estando en la cruz, <i>vertud</i> fezist muy grant:	

SIETE PARTIDAS DE ALFONSO X EL SABIO (SIGLO XIII)

LEMA	(FREC)	(TITULO)	(PARTIDA)	(FOL.)	EJEMPLO
------	--------	----------	-----------	--------	---------

-ITIA					
profectitia	(1)	(6.6)	(6)	(340.2)	es llamada en latin <i>profectitia</i> .

-ICIA						
1.	amicicia	(1)	(27.4)	(4)	(278.1)	es amistad. <i>Amicicia</i> enlatin tanto quiere
2.	auaricia	(3)	(21.1)	(1)	(67.1)	<i>Auaricia</i> que quiere tanto...
3.	auenticia	(9)	(11.4)	(4)	(260.1)	dote.. es dicha <i>auenticia</i> que da la muger
4.	auenticia	(2)	(21.1)	(1)	(67.2)	vna dellas llaman enlatin <i>auenticia</i> que
5.	cobdicia	(13)	(4.1)	(1)	(13.1)	en que estouieren por <i>cobdicia</i> de ganar
6.	cobdicia	(61)	(4.1)	(1)	(6.1)	pena es <i>cobdicia</i> que onbre ha ensy
7.	codicia	(1)	(12)	(2)	(92.1)	esperança es <i>codicia</i> que ha el onbre de..
8.	cubdicia	(1)	(6.1)	(1)	(32.1)	si algund clerigo por <i>cubdicia</i>
9.	esponsalicia	(1)	(11.4)	(4)	(260.1)	dizen enlatin <i>esponsalicia</i> largitas que
10.	iusticia	(260)	(1.1)	(1)	(3.1)	en derecho & en <i>iusticia</i>
11.	iusticia	(50)	(4.1)	(1)	(13.1)	& la terçia parte para la <i>iusticia</i>
12.	iuticia	(2)	(1.2)	(2)	(75.2)	Es esta que la <i>iuticia</i> que nuestro señor...
13.	malicia	(3)	(4.1)	(1)	(9.2)	mas si tanta fuese la <i>malicia</i> dellos
14.	malicia	(7)	(7.3)	(3)	(168.2)	es de contrastar ala <i>malicia</i> delos onbres:

15. milicia	(1)	(21.2)	(2)	(113.1)	en latin <i>milicia</i> : que quiere tanto...
16. cubdicia	(1)	(4.1)	(1)	(13.1)	mouiesen afazer les mal por <i>cubdicia</i>
17. primicia	(2)	(19.1)	(1)	(62.2)	Ley primera que cosa es <i>primicia</i> :
18. primicia	(11)	(19.1)	(1)	(62.2)	primeramente que cosa es <i>primicia</i> .
19. profetia	(7)	(21.1)	(1)	(67.2)	llaman enlatin <i>profetia</i> que quiere tanto
20. sponsalicia	(1)	(11.4)	(4)	(260.2)	<i>Sponsalicia</i> largitas enlatin

-EZA					
1. aboleza	(1)	(5.2)	(2)	(79.1)	consintiese sin la grand <i>aboleza</i> que faria
2. alteza	(5)	(6.1)	(1)	(26.2)	La primera por la <i>alteza</i> delas ordenes
3. ancheza	(1)	(28.3)	(3)	(230.1)	ouieren medida segund lo <i>ancheza</i> del rio
4. aspereza	(2)	(5.1)	(1)	(17.1)	que aya prouado la <i>aspereza</i> dela orden
5. auoleza	(4)	(4.2)	(2)	(77.2)	bondad sin la <i>auoleza</i> & la mal estança
6. avoleza	(1)	(28.2)	(2)	(138.1)	El primero <i>avoleza</i> en dexar de fazer el
7. braueza	(3)	(9.1)	(1)	(42.1)	o con <i>braueza</i> : o con mal querencia
8. comunaleza	(3)	(9.1)	(1)	(44.1)	<i>Comunaleza</i> no deuen auer los...
9. crueleza	(2)	(5.1)	(1)	(19.2)	seria grand <i>crueleza</i> delos dexar morir de
10. crueza	(1)	(21.2)	(2)	(117.1)	mostrar... grand <i>crueza</i> por algund mal
11. descomunaleza	(1)	(9.1)	(1)	(38.2)	tanto quiere dezir commo <i>descomunaleza</i>
12. desigualeza	(1)	(20.2)	(2)	(111.2)	fazer linaje por la <i>desigualeza</i> de tienpos.
13. egualeza	(1)	(16.3)	(3)	(188.2)	E si... fuese <i>egualeza</i> enlos testigos en
14. enatieza	(1)	(5.2)	(2)	(79.1)	semeiança de apostura o de <i>enatieza</i> .
15. escaseza	(2)	(5.1)	(1)	(18.2)	que se entiende por <i>escaseza</i> :
16. firmeza	(3)	(7.1)	(1)	(33.2)	religion no aya tan grand <i>firmeza</i>
17. flaqueza	(15)	(4.1)	(1)	(6.1)	pena es <i>flaqueza</i> de voluntad delos
18. fortaleza	(44)	(4.1)	(1)	(7.1)	el spiritu santo que les da <i>fortaleza</i>
19. fotaleza	(1)	(17.4)	(4)	(268.1)	que es <i>fotaleza</i> & porende es llamada
20. franqueza	(27)	(6.1)	(1)	(31.1)	& <i>franqueza</i> queles fue dada por
21. gentileza	(2)	(21.2)	(2)	(113.1)	E tomaron este nonbre de <i>gentileza</i> :
22. grandeza	(2)	(6.1)	(1)	(27.1)	o lo son en <i>grandeza</i> desi assi como el
23. ligereza	(1)	(23.2)	(2)	(120.2)	& la <i>ligereza</i> que las puedan mas
24. linpieza	(2)	(21.2)	(2)	(115.1)	<i>Linpieza</i> faze bien parescer
25. naturaleza	(66)	(12)	(2)	(92.1)	es <i>naturaleza</i> : ca segund natura
26. niñez	(1)	(15)	(2)	(99.1)	por la <i>niñez</i> del rey que entienden
27. nobleza	(22)	(5.1)	(1)	(19.1)	al que la ha de <i>nobleza</i> de coraçon
28. pereza	(9)	(4.1)	(1)	(7.1)	porque se tire dellos toda <i>pereza</i> &
29. pobreza	(39)	(5.1)	(1)	(18.1)	porende viene agrand <i>pobreza</i> &
30. riqueza	(24)	(7.1)	(1)	(34.2)	segund que fuere su <i>riqueza</i> &
31. simpleza	(1)	(11.3)	(3)	(175.1)	o por grand <i>simpleza</i> que es enellos
32. sotileza	(2)	(14.5)	(5)	(322.1)	segund <i>sotileza</i> de derecho no puede
33. tristeza	(10)	(9.1)	(1)	(42.1)	<i>Tristeza</i> muy grande deuen auer
34. vileza	(5)	(2.7)	(7)	(369.2)	ca tan grande es la <i>vileza</i> & la maldad

-EZ					
1. alferes	(13)	(9.2)	(2)	(87.2)	Ley .xvj. qual deue ser el <i>alferes</i> del rey.
2. aluarez	(1)	(18.3)	(3)	(206.2)	Como garçia <i>aluarez</i> guardador de roy
3. axedrez	(1)	(6.2)	(2)	(81.2)	& estormentes & iugar <i>axedrez</i> o tablas
4. beodez	(3)	(5.1)	(1)	(18.2)	sacrilejo: periuro: <i>beodez</i> :
5. beudez	(1)	(3.7)	(7)	(370.2)	dixiere mal del rey con <i>beudez</i>
6. cunñadez	(1)	(6.4)	(4)	(253.2)	E desto mostraremos dela <i>cunñadez</i>

7.	cuñadez	(16)	(32.3)	(4)	(243.2)	Ley .xij. Que <i>cuñadez</i> nasce a los ombres
8.	desprez	(1)	(8.3)	(3)	(170.2)	& por el <i>desprez</i> peche cinco
9.	dominguez	(3)	(18.3)	(3)	(205.2)	por la mano aferrando <i>dominguez</i> su fijo:
10.	fernandez	(11)	(18.3)	(3)	(207.1)	yo esteuan <i>fernandez</i> seyendo enfermo
11.	ferrandez	(7)	(18.3)	(3)	(204.2)	Johan <i>ferrandez</i> de tal lugar por si
12.	gafez	(2)	(17.1)	(1)	(58.2)	que lo sanase dela <i>gafez</i> que tenia
13.	gomez	(6)	(18.3)	(3)	(204.1)	<i>gomez</i> el sobredicho le pago
14.	grauez	(1)	(7.1)	(1)	(33.1)	vna grand parte dela <i>grauez</i> ... es en las
15.	martinez	(1)	(18.3)	(3)	(206.2)	establecio apero <i>martinez</i> su personero
16.	odrez	(1)	(8.5)	(5)	(297.1)	o otra cosa semeiante en <i>odrez</i>
17.	perez	(38)	(18.3)	(3)	(192.1)	como remondo <i>perez</i> vino ante nos
18.	prez	(7)	(10.2)	(2)	(90.2)	ganen porende fama & buen <i>prez</i> .
19.	raez	(1)	(4.1)	(1)	(7.2)	pañõ de lana que sea vil y <i>raez</i>
20.	rafez	(3)	(28.7)	(7)	(403.2)	que fuere ombre <i>rafez</i> el que fiziere
21.	vegez	(2)	(11.3)	(3)	(177.2)	su casa por enfermedad o <i>vegez</i> que aya.
22.	veiez	(1)	(32.3)	(3)	(241.1)	quieren se derribar por <i>veiez</i>
23.	vejez	(1)	(27.4)	(4)	(278.2)	enbargos que vienen ala <i>vejez</i> .
24.	velasquez	(1)	(18.3)	(3)	(205.2)	fijo que fue de ferran <i>velasquez</i>

-DAD

1.	abtoridad	(1)	(20.1)	(1)	(66.1)	conprar por su propia <i>abtoridad</i> .
2.	antiguedad	(1)	(18.3)	(3)	(191.1)	EL <i>antiguedad</i> delos tiempos es
3.	auctoridad	(3)	(1.1)	(1)	(4.1)	ni <i>auctoridad</i> ni glosa de doctor
4.	autoridad	(1)	(13.5)	(5)	(314.1)	que quien por su <i>autoridad</i> prendare aya
5.	biudedad	(1)	(16.6)	(6)	(361.2)	mantouiere <i>biudedad</i> & no casare.
6.	bondad	(82)	(2.1)	(1)	(4.2)	tiempo grande segund la <i>bondad</i> del vso.
7.	calidad	(4)	(6.1)	(1)	(31.1)	pedidos de qual quier <i>calidad</i> que sean
8.	cantidad	(1)	(15.5)	(5)	(325.1)	en los debdos & en <i>cantidad</i> de personas
9.	caridad	(8)	(5.1)	(1)	(20.1)	La primera <i>caridad</i> : que quiere tanto
10.	castidad	(37)	(4.1)	(1)	(13.2)	si biuio en <i>castidad</i> & fizo otras bucnas
11.	catiuidad	(3)	(7.6)	(6)	(343.1)	este que murio en la <i>catiuidad</i> deuc
12.	çeguedad	(1)	(4.1)	(1)	(10.2)	& enesta <i>çeguedad</i> les fazia caer
13.	cibdad	(2)	(4.1)	(1)	(11.1)	& si los officiales dela <i>cibdad</i> o villa
14.	çibdad	(89)	(1.1)	(1)	(4.1)	municipales que cada vna <i>çibdad</i> villa o
15.	claridad	(1)	(5.2)	(2)	(79.1)	la <i>claridad</i> de nuestro señor dios
16.	consanguinidad	(1)	(6.4)	(4)	(254.1)	el parentesco en latin <i>consanguinidad</i>
17.	contrariedad	(3)	(1.1)	(1)	(4.1)	ouiere alguna <i>contrariedad</i> que requieran
18.	cristiandad	(2)	(6.1)	(1)	(26.2)	& guardare bien su <i>cristiandad</i> :
19.	crueldad	(5)	(23.1)	(1)	(72.1)	que lo defiende por su <i>crueldad</i> .
20.	deydad	(2)	(4.1)	(1)	(5.2)	cristo segund la <i>deydad</i> es ensy dios
21.	dignidad	(57)	(5.1)	(1)	(15.2)	& essa misma <i>dignidad</i> tieno quel
22.	dimidad	(20)	(4.1)	(1)	(6.2)	que fuese desconpuesto dela <i>dimidad</i> &
23.	diuinidad	(2)	(5.1)	(1)	(19.1)	E por esso ha de saber <i>diuinidad</i> .
24.	edad	(25)	(4.1)	(1)	(7.1)	atodos los que fueren de <i>edad</i>
25.	egualdad	(11)	(15)	(2)	(99.2)	aquel que deuiera guardar <i>egualdad</i>
26.	enfermedad	(83)	(4.1)	(1)	(6.2)	o sordos: o ouiessem <i>enfermedad</i> o
27.	falsedad	(83)	(19.3)	(3)	(213.1)	fizieren <i>falsedad</i> en su oficio
28.	fialdad	(3)	(26.4)	(4)	(277.2)	padre deue venir aiurar <i>fialdad</i> al señor &
29.	fidelidad	(1)	(1.2)	(2)	(74.1)	aquellos que con grand <i>fidelidad</i>
30.	fiedad	(44)	(9.2)	(2)	(89.2)	las rentas del rey en <i>fiedad</i> &

31. gafedad	(2)	(2.7)	(7)	(369.2)	asi como la <i>gafedad</i> es mal que prende
32. grauedad	(1)	(19.6)	(7)	(365.1)	delinquentes segund la <i>grauedad</i>
33. hedad	(190)	(4.1)	(1)	(6.1)	pero sy es de <i>hedad</i> deue se doler en su
34. heredad	(477)	(6.1)	(1)	(31.2)	si aquella <i>heredad</i> auia seydo de onbres
35. hermandad	(5)	(21.2)	(2)	(115.2)	de fe & de paz & de <i>hermandad</i>
36. honestdad	(1)	(5.1)	(1)	(19.2)	adelante en señal de <i>honestdad</i> .
37. honestidad	(3)	(6.1)	(1)	(29.1)	la <i>honestidad</i> delos clerigos es
38. humanidad	(3)	(3.1)	(1)	(5.1)	es durable para sienpre la <i>humanidad</i>
39. humidad	(1)	(12)	(2)	(92.2)	delas aguas que por la <i>humidad</i> dellas
40. humildad	(4)	(4.1)	(1)	(12.2)	quier & fazer reuerencia y <i>humildad</i>
41. irngularidad	(3)	(6.1)	(1)	(30.1)	fazer cosa en que caya en <i>irregularidad</i> &
42. lealdad	(8)	(8.2)	(2)	(84.1)	asus criadas que por la <i>lealdad</i> guardaran
43. linpiedad	(1)	(7.2)	(2)	(83.1)	que no saben de <i>linpiedad</i> ni de apostura.
44. liuiandad	(6)	(5.1)	(1)	(18.2)	si mal dize alguno con <i>liuiandad</i> & sin
45. liuindad	(1)	(9.5)	(5)	(300.2)	las pesaduras & la <i>liuindad</i> dellas.
46. maldad	(105)	(1.1)	(1)	(3.2)	porque la <i>maldad</i> delos onbres sea
47. merindad	(2)	(18.3)	(3)	(192.1)	el rey da alguna <i>merindad</i> o alcaldia o
48. mesquindad	(1)	(18.3)	(3)	(196.1)	por razon dela <i>mesquindad</i> o miseria
49. natiuidad	(1)	(4.1)	(1)	(11.2)	pero el dia de <i>natiuidad</i> bien puede el
50. nauidad	(4)	(20.1)	(1)	(63.2)	tres pascuas enla de <i>nauidad</i> &
51. neçedad	(5)	(4.1)	(1)	(10.1)	<i>neçedad</i> que por los bienes que...
52. neçesidad	(1)	(17.1)	(1)	(59.1)	estouiese el perlado en <i>neçesidad</i> porque
53. nescedad	(1)	(22.3)	(3)	(220.2)	que asabiendas o por <i>nescedad</i> iudgo mal
54. nesçedad	(7)	(19.1)	(1)	(62.2)	o por pereza: o por <i>nesçedad</i> .
55. omildad	(5)	(4.1)	(1)	(7.2)	con grande <i>omildad</i> : mostrandose enesto
56. parçialidad	(2)	(31.2)	(2)	(143.1)	dar fauor a ninguna <i>parçialidad</i> nin
57. paridad	(1)	(5.1)	(1)	(21.1)	auer grand <i>paridad</i> con los menores ellos
58. piadad	(4)	(1.2)	(2)	(74.1)	que es todo lleno de <i>piadad</i> & merçed.
59. piedad	(79)	(23.1)	(1)	(72.1)	pierde la <i>piedad</i> dela cosa que le da &
60. pobredad	(3)	(15.1)	(1)	(55.1)	cayesen en <i>pobredad</i> &
61. poridad	(89)	(4.1)	(1)	(8.1)	que se da priuadamente en <i>poridad</i> y
62. propiedad	(26)	(2.3)	(3)	(149.1)	veinte & siete que es <i>propiedad</i> &
63. propriedad	(4)	(31.3)	(3)	(239.2)	al señor cuya era la <i>propriedad</i> dela cosa.
64. quantidad	(4)	(14.5)	(5)	(318.1)	fasta enla <i>quantidad</i> que fallasen por
65. sanidad	(4)	(13.1)	(1)	(50.2)	quando alguno ensu <i>sanidad</i> entrase en
66. santidad	(5)	(4.1)	(1)	(7.2)	<i>Santidad</i> ouo ensi muy grande
67. seguridad	(1)	(6.1)	(1)	(31.1)	deuen auer esta <i>seguridad</i> los clerigos
68. sensualidad	(1)	(19.6)	(7)	(365.1)	de pecar & atraydos con <i>sensualidad</i>
69. sinpliçidad	(1)	(12.5)	(5)	(308.2)	por la <i>sinpliçidad</i> & por la flaqueza
70. solenpnidad	(1)	(9.1)	(1)	(40.2)	ay para descomulgar con <i>solenpnidad</i>
71. solepnidad	(4)	(9.1)	(1)	(39.2)	no puede descomulgar con <i>solepnidad</i>
72. sublimidad	(1)	(???)	(1)	(1.2)	& con <i>sublimidad</i> & alteza de sus
73. torpedad	(14)	(14.5)	(5)	(323.2)	porque esta <i>torpedad</i> auiene alas vegadas
74. trinidad	(7)	(3.1)	(1)	(5.1)	Dela santa <i>trinidad</i> & dela fe catholica.
75. uerdad	(3)	(4.3)	(3)	(155.2)	<i>Uerdad</i> es cosa que los
76. unidad	(1)	(12.1)	(1)	(49.1)	<i>Unidad</i> & ayuntamiento pueden
77. vejedad	(1)	(6.1)	(1)	(25.1)	como viejo... esta <i>vejedad</i> no se entiende
78. verdad	(288)	(4.1)	(1)	(9.1)	preguntar fasta que sepa la <i>verdad</i>
79. vezindad	(5)	(8.5)	(5)	(297.1)	ha enemistad en aquella <i>vezindad</i>
80. vnidad	(2)	(1.4)	(4)	(247.2)	entiende la <i>vnidad</i> de la iglesia que es

81. vniuersidad	(3)	(31.2)	(2)	(143.1)	& vniuersidad del estudio
82. xpiustianidad	(1)	(33.7)	(7)	(412.2)	sazon se fallauan en la xpiustianidad:
83. xpistianidad	(3)	(5.1)	(1)	(15.1)	dela yglesia & a pro dela xpistianidad
84. ygualdad	(2)	(13)	(2)	(97.2)	para dar ygualdad & iusticia atodos

-TAD					
1. amistad	(85)	(17.1)	(1)	(59.1)	razon de parentesco: o de <i>amistad</i> que
2. deitad	(1)	(3.1)	(1)	(5.1)	segund la natura dela <i>deitad</i> es durable
3. deslealtad	(4)	(4.2)	(2)	(78.1)	es atreuimiento & <i>deslealtad</i>
4. dignitad	(1)	(3.7)	(7)	(370.1)	de caualleria ni de <i>dignitad</i> ni ofiçio
5. enemistad	(36)	(9.1)	(1)	(43.1)	<i>Enemistad</i> auiendo alguno delos
6. fieltad	(1)	(22.2)	(2)	(118.1)	ficandose ensu <i>fieltad</i> se meten en poder
7. honestad	(1)	(4.6)	(6)	(335.2)	son contra <i>honestad</i> de aquel a quien son
8. lealtad	(68)	(4.1)	(1)	(9.2)	diese fiandose del en su <i>lealtad</i> que ansi
9. libertad	(59)	(6.1)	(1)	(31.1)	& quele sea guardada la <i>libertad</i> &
10. libetad	(1)	(4.3)	(3)	(159.2)	derecha razon perdiere <i>libetad</i> &
11. magestad	(2)	(28.7)	(7)	(403.2)	maria escupiendo en la <i>magestad</i>
12. meatad	(14)	(18.2)	(2)	(105.1)	perder la <i>meatad</i> delo que ouiere.
13. meitad	(2)	(20.2)	(2)	(111.1)	& perder la <i>meitad</i> delo que ouieren.
14. meytad	(64)	(4.1)	(1)	(10.1)	que pierda la <i>meytad</i> desus bienes
15. mitad	(14)	(13.1)	(1)	(50.1)	o la <i>mitad</i> segund la costunbre que
16. onestad	(1)	(2.4)	(4)	(248.2)	que fuese guardado por <i>onestad</i> dela
17. potestad	(1)	(18.2)	(2)	(103.1)	en algunas tierras <i>potestad</i> .
18. tenpestad	(6)	(7.3)	(3)	(168.1)	grandes nieues o de otra <i>tenpestad</i> :
19. uoluntad	(4)	(6.1)	(1)	(25.2)	<i>Uoluntad</i> es cosa que mueue los
20. voluntad	(372)	(1.1)	(1)	(3.2)	fazer de su <i>voluntad</i> los iuezes & las

-DAT					
1. bondat	(8)	(6.2)	(3)	(164.2)	se auentura mas por fazer <i>bondat</i> que
2. edat	(7)	(10.3)	(3)	(172.1)	demanda si es de <i>edat</i> cumplida
3. egualdat	(2)	(11.4)	(4)	(263.2)	E esto es de <i>egualdat</i>
4. enfermedat	(1)	(2.4)	(4)	(251.1)	este embargo o otro de <i>enfermedat</i>
5. hedat	(6)	(11.4)	(4)	(261.1)	que fuese ya de <i>hedat</i> para casar
6. heredat	(10)	(5.3)	(3)	(161.2)	han parte de vna misma <i>heredat</i>
7. hermandat	(2)	(16.2)	(2)	(100.2)	han deso vno por la <i>hermandat</i> que es
8. maldat	(2)	(3.3)	(3)	(152.1)	E para refrenarlos desta <i>maldat</i> .
9. mesquindat	(1)	(27.4)	(4)	(279.1)	& mal andança & <i>mesquindat</i> .
10. poridat	(2)	(19.3)	(3)	(211.1)	E deuen ser ombres de <i>poridat</i>
11. venzindat	(1)	(3.4)	(4)	(251.2)	en la mayor parte dela <i>venzindat</i> que asi
12. verdat	(3)	(3.3)	(3)	(152.1)	teniendo que era <i>verdat</i> fuese adelante

-TUD					
uirtud	(1)	(1)	(6.1)	(4.1)	<i>Uirtud</i> muy grande ha ensi el
virtud	(42)	(1)	(5.2)	(4.1)	por si que cosa es & que <i>virtud</i> han &

-TUDO					
consuetudo	(1)	(1)	(4.2)	(2.1)	ley aque dize en latin <i>consuetudo</i> .

ESTORIA DE ESPAÑA (ALFONSO X) (SIGLO XIII)

LEMA	(FREC)	(PARTE)	(FOL.)	EJEMPLO
-ITIA				
scitia	(5)	(1)	(127.1)	estos morando en tierra de <i>Scitia</i> ;
-ICIA				
1. bricia	(1)	(1)	(144.2)	E passando por chanpanna & por <i>Bricia</i> & por
2. cicia	(1)	(1)	(84.1)	Costantinopla Sannio Tracia <i>Cicia</i> Comage
3. cilicia	(3)	(1)	(3.1)	en la tierra que es llamada <i>cilicia</i> e de siria la
4. cobdicia	(39)	(1)	(29.1)	E si por aventura te uas con <i>cobdicia</i> de guerra
5. codicia	(1)	(2)	(307.2)	freno & estoruo ala <i>Codicia</i> dellos
6. fenicia	(1)	(1)	(22.1)	poblo una cibdat e pusol nombre <i>fenicia</i>
7. gallicia	(1)	(2)	(283.1)	Et comenco a guerrear a <i>Gallicia</i> que era del Rey
8. iusticia	(28)	(1)	(6.2)	E por que ell era omne que amaua <i>iusticia</i> e
9. justicia	(28)	(1)	(21.1)	mientras estas quatro cosas <i>Justicia</i> e lealdad e
10. laudicia	(1)	(1)	(104.2)	tiempo fue eusebio obispo de <i>laudicia</i>
11. licia	(2)	(1)	(65.2)	E otros de tierra de Escocia Otros de <i>Licia</i> Otros
12. patricia	(2)	(2)	(330.2)	cordoua aquela estoria llama <i>patricia</i> delas otras
13. phenicia	(2)	(1)	(49.2)	si en ayuda de Ponpeyo Los de <i>phenicia</i>
14. primicia	(1)	(2)	(25.1)	sennas medidas de pan como por <i>primicia</i>
15. scicia	(44)	(1)	(44.1)	luna & esto era en tierra de <i>Scicia</i> so septentrion
16. scilicia	(1)	(1)	(137.1)	Armenia & dent a Siria & a <i>Scilicia</i> et a Galatia
17. sicia	(2)	(1)	(88.1)	Los de Dacia & los de <i>Sicia</i> Los espannoles &
18. silicia	(1)	(1)	(122.1)	Socron una uilla que es entre <i>Silicia</i> & Capadocia
19. tisticia	(1)	(1)	(23.2)	por el e auer cada dia mayor <i>tisticia</i>
20. vallericia	(1)	(1)	(183.2)	campinna lanbreció Aliobrio <i>Vallericia</i> Turlugo

-EZA				
1. aboeza	(1)	(2)	(202.1)	fiziessesu mandado fuera <i>aboeza</i> aben lupon
2. alteza	(20)	(2)	(302.2)	en ell <i>alteza</i> del sobredicho mont
3. ardidez	(1)	(2)	(350.1)	fallado cauallero que de <i>ardidez</i> le venciess
4. aspereza	(5)	(1)	(142.2)	& con assessegamiento ell <i>aspereza</i> de las leyes &
5. auoleza	(1)	(1)	(178.1)	de nos se meta en ninguna <i>auoleza</i> Ca Ela bondad
6. braueza	(5)	(1)	(38.2)	a Julio cesar la enuidia & la <i>braueza</i> de seer
7. crueleza	(6)	(1)	(158.2)	por la su mala <i>crueleza</i> que el demostrara contra
8. crueza	(14)	(1)	(27.2)	muy fuertes ca tan grand <i>crueza</i> as en to coracon
9. dureza	(2)	(2)	(287.1)	torno en huuas sabrosas la <i>dureza</i> de la enzina
10. egualeza	(1)	(1)	(32.2)	alabar a carthago e por esta <i>egualeza</i> les pesaua a
11. escureza	(1)	(2)	(55.2)	escurecio el sol Et duro la <i>escureza</i> quanto podrie
12. estraneza	(1)	(2)	(218.1)	que nos agrant <i>estraneza</i> tenemos et tu sabes
13. estranneza	(4)	(1)	(141.2)	fueron perdiendo aquella <i>estranneza</i> de fechuras
14. flaqueza	(9)	(1)	(33.1)	cogieron tamanna <i>flaqueza</i> en sos coracones que
15. folrtaleza	(1)	(1)	(179.1)	de los Godos con la su grand <i>folrtaleza</i>
16. fortaleza	(54)	(1)	(6.1)	e fizo y una <i>fortaleza</i> e pusol nombre urgel
17. franqueza	(11)	(1)	(142.1)	perder antes la franqueza que no la uida
18. grandeza	(3)	(1)	(177.2)	sopicron & prouaron la <i>grandeza</i> de los godos &
19. graueza	(5)	(1)	(41.2)	entendie quamanna era la <i>graueza</i> del fecho dellas
20. largueza	(1)	(2)	(310.1)	estas uertudes viueza & <i>largueza</i> & apostura &

21.	laydeza	(1)	(1)	(193.2)	toda fue tornada en <i>laydeza</i> & en uiltanca
22.	ligereza	(6)	(1)	(17.2)	que en latin dizen uelocitas por <i>ligereza</i>
23.	naturaliza	(5)	(1)	(21.1)	La una por que guardaron <i>naturaliza</i> de sennorio
24.	nobleza	(1)	(2)	(356.2)	quanto omne asmar podrie que a <i>nobleza</i> de Rica
25.	nobleza	(48)	(1)	(2.2)	& por mostrar la <i>nobleza</i> de los godos & como
26.	noueza	(1)	(2)	(23.2)	como serie en su <i>noueza</i> que les aurie miedo
27.	pereza	(8)	(1)	(2.1)	otrosi por la <i>pereza</i> que es enemiga del saber &
28.	pobreza	(8)	(1)	(25.1)	querie todo gastar que cayes en <i>pobreza</i>
29.	riqueza	(9)	(1)	(23.2)	era omne que auie muy grand <i>riqueza</i> por que
30.	simpleza	(2)	(1)	(117.1)	que sabien la <i>simpleza</i> daquel omne bueno &
31.	sotileza	(5)	(1)	(85.2)	apuesta mientre & con grand <i>sotileza</i>
32.	tristeza	(5)	(1)	(29.1)	cuemo me pueda afazer a <i>tristeza</i> e a coyta y
33.	uileza	(4)	(1)	(47.1)	dond se torna sieruo ell omne <i>uileza</i> es & desonra
34.	uiueza	(1)	(1)	(143.2)	perder la su <i>uiueza</i> que ellos solien auer en Armas
35.	uoleza	(1)	(1)	(188.2)	despues de dar se a mal & a <i>uoleza</i>
36.	viueza	(1)	(2)	(310.1)	dell estas uertudes <i>viueza</i> & largueza &

-EZ

1.	abenabdiez	(1)	(2)	(217.2)	Et desi sallio <i>abenabdiez</i> su almoixerif et fue
2.	abencalez	(1)	(2)	(299.2)	y un moro que auie nombre <i>Abencalez</i>
3.	abolabez	(1)	(2)	(19.1)	& al cabdiello de la vna dizien <i>abolabez</i> &
4.	alferez	(2)	(1)	(112.1)	& ell <i>alferez</i> ouo miedo & dio la
5.	alfierez	(1)	(1)	(178.2)	& Gultricion que era su <i>alfierez</i>
6.	alvarez	(6)	(2)	(48.2)	layn caso con fija de Rodrig <i>alvarez</i> de Asturias
7.	aluitntolinez	(1)	(2)	(164.2)	Et Martin <i>aluitntolinez</i> fue por ell auer
8.	anssurez	(2)	(2)	(259.1)	En tod esto el Conde don Per <i>anssurez</i>
9.	ansurez	(1)	(2)	(244.2)	Mas quando vio gonzalo <i>ansurez</i> padre de suer
10.	antolinez	(24)	(2)	(164.2)	Et diol esse dia Martin <i>antolinez</i> de comer quanto
11.	antollinez	(8)	(2)	(220.1)	fannez <i>minaya</i> et a martin <i>antollinez</i> de burgos
12.	archieuez	(1)	(2)	(4.2)	llamauan le por arauigo <i>Archieuez</i> & moraron y
13.	ardidez	(1)	(2)	(327.1)	paresce commo fecho de gran <i>ardidez</i>
14.	arraez	(8)	(2)	(345.1)	el <i>arraez</i> se fue acogiendo pero
15.	assurez	(16)	(2)	(147.2)	Burgos & el Conde don Per <i>assurez</i> con ella que
16.	axerez	(2)	(2)	(325.1)	& de commo llegaron con su presa <i>axerez</i>
17.	aznarez	(2)	(2)	(175.1)	Xemen sanchez de buyl Pepin <i>aznarez</i>
18.	bellidez	(1)	(2)	(48.1)	Nunno rasuera fijo de Nunno <i>bellidez</i>
19.	bemudez	(1)	(2)	(240.2)	Desto peso a pero <i>bemudez</i> por quel afrontara el
20.	berez	(3)	(2)	(97.1)	nun pudo entrar a <i>Berez</i> dessa uez Et torno se a
21.	bermudez	(60)	(2)	(219.1)	con aluar <i>fannez</i> & con pero <i>bermudez</i> et con
22.	blasquez	(56)	(2)	(34.2)	Blasco melendez; ell otro Suer <i>blasquez</i> & el
23.	calez	(1)	(2)	(356.2)	Et <i>calez</i> que yaze dentro en la mar
24.	cebrianez	(1)	(1)	(186.2)	Vitalian <i>cebrianez</i> personeros dell
25.	cerez	(1)	(2)	(290.2)	Et a Aussa Et a Ays Et a <i>Cerez</i> Et a Lucena Et a
26.	cunnadez	(1)	(1)	(138.1)	por sus menazas ni por su <i>cunnadez</i>
27.	desprez	(1)	(1)	(160.1)	& por <i>desprez</i> de la xpriandad
28.	diagoncalez	(1)	(2)	(87.2)	Dixo le estonces <i>Diagoncalez</i> el menor de los
29.	fanez	(5)	(2)	(219.2)	auie en su companna mando a aluar <i>fanez</i> <i>minaya</i>
30.	fannez	(77)	(2)	(219.1)	fablo el cid con aluar <i>fannez</i> & con pero <i>bermudez</i>
31.	fernandez	(65)	(2)	(42.2)	don Alfonso sos fijos & Nunno <i>fernandez</i>
32.	ferrandez	(21)	(2)	(80.1)	en so logar el Conde Garci <i>ferrandez</i> su fijo

33.	ffernandez	(6)	(2)	(278.1)	Alffonssu su fijo a Gutier ffernandez de Castro
34.	fferrandez	(1)	(2)	(307.1)	un escudero de Lope fferrandez de Limia subio
35.	florez	(5)	(2)	(94.1)	Aldonca fue mugier de Pelay florez que era
36.	franquez	(1)	(2)	(296.2)	de las uertudes & de la franquez que el noble
37.	galindez	(1)	(2)	(37.1)	un fijo aque dixieron Galin galindez que fue
38.	golez	(2)	(2)	(344.2)	estauan caualgaron contra golez & combatieron la
39.	gomez	(24)	(2)	(95.2)	Estonces don Guillem gomez Conde de Gallizia
40.	goncalez	(222)	(2)	(49.1)	un fijo a que llamaron fernand goncalez que fue
41.	goncaluez	(5)	(2)	(48.2)	dond ueno el Conde fernand goncaluez
42.	grandez	(8)	(1)	(5.2)	fuera fecha a semeianca del de grandez e de
43.	guadacerez	(1)	(2)	(299.1)	El segundo cerca Guadacerez El tercero dia
44.	gutierrez	(15)	(2)	(117.1)	estonces el Conde fernant gutierrez
45.	habez	(1)	(2)	(170.2)	Regno empos ell su fijo Aben habez en Seuilla &
46.	hannez	(65)	(2)	(144.1)	Et desi llamo a Aluar hannez
47.	layndez	(1)	(2)	(119.1)	uengasse del traydor fernant layndez que fuera en
48.	laynez	(3)	(2)	(119.1)	& escodrinnaron la por fernant laynez & fallaron
49.	llayndez	(1)	(2)	(118.2)	Et el traydor de fernand llayndez tomo la essa ora
50.	llaynez	(1)	(2)	(119.1)	oyo el traydor de fernand lllaynez;
51.	lopez	(22)	(2)	(298.2)	les dado por cabdiello Diago lopez de faro
52.	magrez	(1)	(2)	(287.1)	lo muestra con la magrez a que los faz uenir
53.	martinez	(3)	(2)	(323.2)	guillen goncaluez don diego martinez & otros
54.	melendez	(3)	(2)	(20.1)	& auie nombre el vno blasco melendez & el otro
55.	muez	(1)	(2)	(46.2)	un logar a que oy en dia dizen Muez
56.	ninez	(1)	(2)	(280.1)	non connoce ell estado de su ninez si non si era
57.	ninnez	(6)	(1)	(76.2)	ouo las el de ninnez & comenco las a usar mucho
58.	nunnez	(13)	(2)	(48.2)	Aquel Layn nunnez fizo un fijo a que
59.	nunnnez	(1)	(2)	(48.2)	ella un fijo a que dixieron Layn nunnnez
60.	ordonez	(1)	(2)	(344.2)	Et don fernando ordonez que aesa sazón era
61.	ordonnez	(37)	(2)	(151.2)	un caullero que dizien Diago ordonnez & era fijo
62.	pelaez	(1)	(2)	(94.1)	en la Jffante donna fionille pelaez estos fijos
63.	perez	(98)	(2)	(81.2)	& al uno dellos dizien Gil perez de barbadiello &
64.	prez	(79)	(1)	(19.2)	E cayo en tan grand prez que las gentes no
65.	rafez	(3)	(1)	(74.1)	E por qual quier omne rafez quel dixiesse que se
66.	ramirez	(8)	(2)	(21.1)	castiellos que dio depues agarci Ramirez Rey de
67.	refez	(2)	(2)	(211.2)	podien ya fallar nin caro nin refez
68.	remirez	(1)	(2)	(296.1)	en uno con su Maestre Gomez remirez
69.	rodriguez	(7)	(2)	(48.2)	uermudez fue padre de fernan rodriguez
70.	saluadorez	(2)	(2)	(224.1)	& fue fallado en ella aluar saluadorez que fuera
71.	sanchez	(29)	(2)	(20.1)	maria melendez & la otra vrraca sanchez
72.	ssanchez	(2)	(2)	(340.2)	Et diego ssanchez don gutier ssanchez
73.	ssuarez	(4)	(2)	(335.2)	era sobrino de don llorenco ssuarez quel dizien
74.	suarez	(28)	(2)	(329.2)	fiauase mucho en don llorenco suarez &
75.	tellez	(29)	(2)	(255.2)	que auie nombre Don Garcia tellez omne muy
76.	tunez	(12)	(2)	(45.1)	& a Almotarrab Rey de Tunez Et Abderrahmen
77.	uegez	(3)	(2)	(87.2)	& desonrrado en la uegez
78.	ueiez	(2)	(1)	(68.2)	Octauiano estando en buena ueiez
79.	uermudez	(13)	(2)	(31.2)	fijo dalgo que dizien fruela uermudez & era omne
80.	velasquez	(6)	(2)	(276.2)	Et esse monge Diago velasquez
81.	velez	(1)	(2)	(21.1)	& coria velez gano la su fijo don
82.	uermudez	(7)	(2)	(223.2)	Et mando a pero uermudez que leuasse la su senna

83. xemenez	(1)	(2)	(144.1)	asturiano a quien dizien Roy <i>xemenez</i>
84. xerez	(17)	(1)	(191.2)	de Assidonna la que agora dizien <i>xerez</i>
85. yenneguez	(3)	(2)	(115.1)	El capitulo Del Rey Garci <i>yenneguez</i> & de como

-DAD

1. amidad	(1)	(2)	(300.1)	Si mantienes al amigo ell <i>amicdad</i> en la contienda
2. amistad	(3)	(1)	(196.2)	E puso por ende con el su <i>amizdad</i> engannosa
3. auctoridad	(2)	(2)	(41.1)	por <i>auctoridad</i> de sant Pedro
4. autoridad	(2)	(1)	(155.2)	enuio Simaco el patricio con <i>Autoridad</i> del senado
5. beldad	(1)	(1)	(193.2)	La onrra de los santos & la <i>beldad</i> de la iglesia;
6. bondad	(20)	(1)	(178.1)	Ca Ela <i>bondad</i> de dios quiere siempre
7. canssedad	(1)	(2)	(305.2)	fueron sin toda <i>canssedad</i> a todas partes
8. caridad	(9)	(2)	(4.2)	omne de buena uida & de grand <i>caridad</i> & de
9. castidad	(6)	(2)	(5.1)	de esperanca de fe & de <i>castidad</i>
10. cibdad	(333)	(1)	(4.2)	cient annos ante fue poblada la <i>cibdad</i> de Toledo
11. claridad	(2)	(2)	(17.2)	tan grand era la <i>claridad</i> que della salie; que
12. cristiandad	(1)	(1)	(164.2)	siempre ayudandol la su buena <i>cristiandad</i> & la fe
13. crueldad	(2)	(1)	(140.1)	godos ... sintio tod aquella tierra la su <i>crueldad</i>
14. deslealdad	(2)	(1)	(177.1)	de la grand locura de la <i>deslealdad</i> que auien
15. dignidad	(12)	(1)	(54.2)	quisieron que fuesse aquella dignidad &
16. diuinidad	(1)	(1)	(142.1)	de la heregia de arrio en la <i>diuinidad</i>
17. edad	(45)	(1)	(57.1)	estos los Cesares de la quinta <i>edad</i>
18. emfermedad	(9)	(1)	(160.1)	emfermo duna grand <i>emfermedad</i> onde murio
19. enemizdad	(3)	(2)	(59.1)	so en muy grand <i>enemizdad</i> con los moros & con
20. enfermedad	(18)	(1)	(161.1)	adolescio duna <i>enfermedad</i> onde murio
21. enffermedad	(1)	(2)	(319.2)	la una parte del dolor de la <i>enffermedad</i>
22. falsedad	(3)	(1)	(170.2)	de riso & de escarnio & de <i>falsedad</i> &
23. falssedad	(3)	(2)	(121.2)	que la mezclara con tamanna <i>falsedad</i> ;
24. fermedad	(1)	(1)	(18.1)	mortandades de <i>fermedad</i> que cayo en amas las
25. fialdad	(1)	(2)	(279.1)	aquellos en a cuya <i>fialdad</i> el Rey don alffonssso
26. fielddad	(8)	(2)	(280.2)	este otro nombre que dezimos <i>fielddad</i> & fiell
27. heredad	(7)	(2)	(70.1)	assi que siempre la ayas por tu <i>heredad</i>
28. hermandad	(3)	(2)	(182.1)	non se asconde a la uestra <i>hermandad</i> mauriz
29. lealdad	(18)	(1)	(21.1)	estas quatro cosas Justicia e <i>lealdad</i> e fortaleza
30. linuiandad	(1)	(2)	(280.1)	non parescie en el ninguna cosa de <i>linuiandad</i>
31. liuiandad	(1)	(2)	(50.2)	assi como se el metiera con <i>liuiandad</i> en ella;
32. maldad	(14)	(1)	(139.2)	por su flaqueza et su <i>maldad</i>
33. mesquindad	(2)	(2)	(108.1)	uisquieron en grand <i>mesquindad</i> pobres & muy
34. mezquindad	(2)	(1)	(182.2)	& podrescan en <i>mezquindad</i>
35. mortandad	(21)	(1)	(151.1)	& fizo gran <i>mortandad</i> en los bulgaros
36. nabilidad	(1)	(2)	(140.1)	Otro dia de <i>Nabilidad</i> mando el Rey don
37. nauidad	(2)	(2)	(140.1)	aquella mjsma noche Vigilia de <i>Nauidad</i>
38. omildad	(1)	(2)	(8.2)	el por ende de auer en si grand <i>omildad</i> &
39. piadad	(11)	(2)	(39.2)	poniendo so cuedado en obras de <i>piadad</i> &
40. piedad	(22)	(1)	(163.2)	fue omne muy cruel & muy sin <i>piedad</i> & de mas
41. pobredad	(1)	(1)	(168.1)	Romanos & que eran caydos en <i>pobredad</i> &
42. poridad	(38)	(2)	(13.1)	fablo con sus caualleros en <i>poridad</i> & dixo les
43. saluidad	(2)	(2)	(178.1)	de un Castiello que dizien <i>Saluidad</i> assi como lo
44. sanctidad	(3)	(1)	(188.2)	por celo de <i>sanctidad</i> a los omnes ancianos
45. sanidad	(4)	(2)	(257.1)	los fisicos darle conseio de <i>sanidad</i> ; cresciol la

46. santidad	(17)	(1)	(155.2)	& mayor mientre por la grand <i>santidad</i> que oye
47. sequedad	(3)	(2)	(99.1)	& dio tan grand <i>sequedad</i> en la tierra
48. suziedad	(2)	(1)	(178.1)	siempre mal & aborresce toda <i>suziedad</i> & por
49. trinidad	(5)	(1)	(164.2)	& dixo de la <i>trinidad</i> que el padre & el fijo &
50. uerdad	(60)	(1)	(115.2)	nos an la carrera de la <i>uerdad</i> & aquella ley &
51. uezindad	(1)	(2)	(166.2)	Et que en la su <i>uezindad</i> que non les yazie ningun
52. uirginidad	(4)	(1)	(175.2)	diziendo mal de la <i>uirginidad</i> de santa Maria & el
53. verdad	(2)	(1)	(180.2)	<i>Verdad</i> es que non era derecho
54. xpistianidad	(10)	(2)	(266.1)	& de la Iglesia & de toda la <i>xpistianidad</i> que les
55. xpistianidad	(12)	(1)	(160.1)	por despez de la <i>xpistianidad</i> fizo ensuziar la
56. xristianidad	(7)	(2)	(39.1)	eixaltada la iglesia & la <i>xristianidad</i> a plazer de

-DAT

1. actoridat	(1)	(1)	(116.1)	por la <i>actoridat</i> de los suyos
2. amicdat	(1)	(2)	(288.2)	& <i>amicdat</i> con el fiel amigo
3. amistad	(1)	(2)	(232.2)	uos dezimos que uos tornamos <i>amistad</i> et uos
4. amizdat	(1)	(2)	(322.2)	& de <i>amizdat</i> que fazen los moros las que
5. amiztad	(10)	(1)	(14.2)	por fuerza darnings mas por <i>amiztad</i> que pusieron
6. beltad	(3)	(1)	(169.2)	tanto me pague de su <i>beltad</i> que mas non podria
7. beluntad	(1)	(2)	(339.2)	que se non fazie tan asu <i>beluntad</i> como el
8. bondat	(28)	(1)	(23.1)	las cosas por seso e por <i>bondat</i> e los sieruos por
9. castidat	(5)	(1)	(27.1)	e perdi otrossi el cuerpo e la mi <i>castidat</i> que yo
10. ceguedat	(1)	(1)	(67.2)	predigar a los gentiles en la <i>ceguedat</i> en que
11. certanidat	(1)	(2)	(355.2)	& lo que el quiso et esta <i>certanidat</i> dela auer los
12. cibdat	(501)	(1)	(3.2)	La <i>cibdat</i> de uenecia Creta e
13. cipdat	(1)	(2)	(325.1)	& dende a <i>cipdat</i> Rodrigo & dende a alua &
14. claridat	(6)	(1)	(67.2)	que dio tamanna <i>claridat</i> & tan grand resplandor
15. crueldat	(5)	(1)	(73.1)	que ueyen la grand <i>crueldat</i> de los Emperadores
16. deidat	(3)	(1)	(43.2)	E tu Roma semeianca de muy alta <i>deidat</i> ;
17. desigualdat	(1)	(1)	(41.2)	touieron que era grand la <i>desigualdat</i> e quisieran
18. deslealdat	(2)	(1)	(27.2)	que me querello ati mismo de la <i>deslealdat</i> que
19. deslealtad	(2)	(1)	(20.2)	Esta <i>deslealtad</i> fue muy sonada por
20. deydat	(1)	(1)	(87.1)	de aguila por que fablo de la <i>deydat</i>
21. dignidat	(21)	(1)	(16.1)	alguna tierra si auie alguna <i>dignidat</i> e ueyen que
22. edat	(32)	(1)	(23.1)	que quando la ninna fuesse de <i>edat</i> pora casar
23. equaldat	(1)	(1)	(90.1)	Que es amor? <i>Egualdat</i> de coracones
24. emfermedat	(2)	(1)	(130.2)	estando doliente de la <i>Emfermedat</i> que dessuso
25. emporidat	(2)	(1)	(53.1)	Et mandol <i>emporidat</i> que uiniesse bien guisado
26. enemiztad	(2)	(1)	(74.2)	ellos por que no podien soffrir <i>enemiztad</i> de Rey
27. enfermedat	(27)	(1)	(48.2)	E tal <i>enfermedat</i> cogieran de la sed que
28. enporidat	(5)	(1)	(25.1)	Y enuio much <i>enporidat</i> un so sieruo que
29. escoridat	(1)	(2)	(206.1)	fue la noche con la grant <i>escoridat</i> que fazie &
30. falsedat	(4)	(1)	(28.1)	por la <i>falsedat</i> quem fezist
31. falssedat	(5)	(2)	(121.2)	con <i>falssedat</i> querriedes uos...
32. fermedat	(1)	(1)	(20.1)	ouo una <i>fermedat</i> de que murio e desta
33. fialdat	(1)	(1)	(88.1)	sus omenaies & el recibiolos en su <i>fialdat</i>
34. gafedat	(4)	(1)	(8.1)	dizien que fuera cuemo <i>gafedat</i> ,
35. heredat	(10)	(1)	(90.1)	sin danno <i>heredat</i> sin calonna bien
36. honestad	(1)	(1)	(185.1)	que el fizo de la <i>honestad</i> de los clerigos
37. humanidat	(1)	(1)	(87.1)	que fablo de la <i>humanidat</i> Sant Marchos de Leon

38. humildat	(3)	(1)	(124.1)	por su grand <i>humildat</i> pusieron le nombre Techa
39. lealdat	(2)	(1)	(146.2)	fue su uassallo siempre el touo <i>lealdat</i>
41. leatad	(2)	(1)	(46.2)	E comencaron a fablar en <i>leatad</i> & departir que
42. libertad	(2)	(1)	(31.1)	ca <i>libertad</i> es una de las meiores
43. liuiandat	(1)	(2)	(50.1)	Et mas por <i>liuiandat</i> de coracon; que por
44. magestad	(2)	(1)	(43.2)	semeianca de la <i>magestad</i> del Imperio de Roma
45. maiestad	(2)	(2)	(294.1)	pora si pora tomar la su Real <i>maiestad</i> sabores
46. maldat	(16)	(1)	(41.1)	se pudiesse dar a uicio ni a <i>maldat</i>
47. meatad	(11)	(1)	(5.2)	adar los omnes la <i>meatad</i> de quanto auien
48. mesquindat	(1)	(1)	(78.2)	fasta quando nos durara esta <i>mesquindat</i> que es
49. meytad	(5)	(2)	(237.1)	desechar de uestro par & la <i>meytad</i> delas armas
50. mortandat	(23)	(1)	(15.2)	e fue y tan grand la <i>mortandat</i> de los Romanos
51. nesciedat	(1)	(1)	(113.2)	que pario la <i>nesciedat</i> & criola la locura &
52. omildat	(2)	(2)	(358.1)	vna muy marauillosa cosa de grant <i>omildat</i> ca ala
53. onestad	(1)	(1)	(189.1)	& por la grand <i>onestad</i> de los omnes de orden
54. oscuridat	(1)	(1)	(35.1)	armas que echauan que ante la <i>oscuridat</i> de los
55. piadat	(12)	(1)	(27.2)	que ayan <i>piadat</i> e duelo de mi e que ellos te
56. piedat	(23)	(1)	(27.2)	al quem lo faze e que la su <i>piedat</i> de la deessa
57. poridat	(24)	(1)	(22.2)	Y este conseio tomaron en grand <i>poridat</i>
58. sanctidat	(3)	(1)	(138.1)	blancas cuemo uestimientas de <i>sanctidat</i> &
59. sanidat	(2)	(1)	(113.1)	que puedas cobrar tu <i>sanidat</i> & por ende oynos
60. santidat	(3)	(1)	(29.2)	creyendo que la su <i>santidat</i> les ayudaua en todas
61. sequedat	(1)	(1)	(90.1)	Mouimiento de las aguas <i>Sequedat</i> de la tierra
62. suziedat	(2)	(2)	(322.2)	comme la deslealdat & la <i>suziedat</i> de aquella
63. tempestad	(13)	(1)	(28.1)	quet ouo a echar la <i>tempestad</i> de la mar
64. trinidad	(1)	(1)	(61.2)	se mostrarie en el mundo la <i>trinidad</i> manifiesta
65. uanidat	(3)	(1)	(115.1)	creyen todos los gentiles con <i>uanidat</i> que podien
66. uanjdat	(1)	(1)	(142.1)	que fasta alli crouieran ala <i>uanjdat</i> de los ydolos
67. uegedat	(4)	(1)	(90.1)	Que es <i>uegedat</i> ? Mal cobdiciado muerte de
68. uerdat	(57)	(1)	(7.1)	palabras el dixo que dixiera <i>uerdat</i> que aquellas
69. uergdat	(1)	(2)	(249.2)	Ca uos digo <i>uergdat</i> que en los postremeros
70. uezindat	(2)	(1)	(130.1)	por partir se de <i>uezindat</i> de los godos & guardar
71. unidat	(1)	(1)	(142.1)	tornaron se ala <i>unidat</i> de la fe de xpristo de la
72. uoluntad	(52)	(1)	(25.2)	le descubrir de grado la <i>uoluntad</i> del rey mas no
73. veluntad	(1)	(2)	(357.1)	dela conquerir nin tenie en <i>veluntad</i> de tomar y
74. verdat	(19)	(2)	(21.1)	Mas en <i>verdat</i> esto non podria ser
75. voluntad	(12)	(1)	(90.1)	segundo escriuio <i>Voluntad</i> que numqua a de
76. xpistiandat	(2)	(2)	(287.1)	seruicio a dios en deffender la <i>xpistiandat</i>
77. xpristiandat	(16)	(1)	(61.2)	Roma auie a seer la la cabeza de la <i>xpristiandat</i>
78. xristiandat	(6)	(2)	(80.1)	de yr alla ca non con otra <i>xristiandat</i>

-TAT				
1. amiztat	(8)	(1)	(77.2)	la compannia & la <i>amiztat</i> de Seneca de Cordoua
2. beltat	(2)	(2)	(188.2)	pagada del su prez & dela <i>beltat</i> quel dizien dell
3. enemiztat	(1)	(2)	(171.2)	comencosse grand desamor & <i>enemiztat</i> entre
4. lealtat	(8)	(2)	(123.2)	Queriendo ellos fazer <i>lealtat</i> contra su sennor
5. meatat	(12)	(2)	(31.1)	cayo el Regno de Jtalia & la <i>meatat</i> de la prouincia
6. meetat	(1)	(2)	(92.1)	& dio a ella la <i>meetat</i> & dixol...
7. tempestat	(1)	(2)	(107.1)	una grand <i>tempestat</i> que auien los mas...
8. uoluntat	(21)	(1)	(71.1)	era de grand coracon sigue su <i>uoluntat</i> &
9. voluntat	(4)	(1)	(90.1)	Que es ell omne? <i>Voluntat</i> encarnada fantasma del

-TUD				
uertud	(41)	(1)	(70.2)	tal fue el suor & de tal <i>uertud</i> que finco pora
uirtud	(4)	(1)	(2.1)	las otras cosas en que a <i>uirtud</i> segund sus naturas
virtud	(1)	(2)	(256.1)	por que tal <i>virtud</i> mostrara por el cuerpo

-TUT				
uertut	(2)	(2)	(176.1)	Mas pero por la <i>uertut</i> de dios que lo quiso fazer;

TEXTOS LITERARIOS DEL SIGLO XIV (GÓNZALEZ OLLÉ)

LEMA	(FREC)	(OBRA)	(FECHA)	EJEMPLO
------	--------	--------	---------	---------

-EZA				
1. cabeza	(3)	(SAN.ILDEFONSO)	(1333h)	De somo la <i>cabeza</i> tiróse la
2. riqueza	(2)	(LUCANOR)	(1335)	Et con aquella <i>riqueza</i> que ella
3. tresteza	(1)	(VIS.FIL.)	(1330h)	mayor <i>tresteza</i> me quebranta, ca
4. tristeza	(2)	(VIS.FIL.)	(1330h)	seremos en dolor e en <i>tristeza</i> e

-EZ				
1. alférez	(1)	(OTAS ROMA)	(1400h)	<i>alférez</i> sobre todos los otros,
2. belmez	(1)	(PROV.SAL.)	(1350h)	no tiene <i>belmez</i> : a todos faze
3. fernandez	(1)	(INF.SALAS)	(1320h)	el conde Garci <i>Fernandez</i> .
4. ferrández	(3)	(CR.PEDRO)	(1383d)	e Juan <i>Ferrández</i> de Tovar, que
5. gómez	(2)	(CANT.RODR.)	(1400h)	Allí cavalgó Ximena <i>Gómez</i>
6. gonçalez	(11)	(INF.SALAS)	(1320h)	e la de Diego <i>Gonçalez</i> , su fijo el
7. gonsalez	(1)	(INF.SALAS)	(1320h)	la de Gustios <i>Gonsalez</i> en braços
8. gonzález	(1)	(CR.PEDRO)	(1383d)	Rey, que dezían Rui <i>González</i> de
9. gutiérrez	(1)	(CR.PEDRO)	(1383d)	que dezían Suer <i>Gutiérrez</i> de
10. laynez	(1)	(CANT.RODR.)	(1400h)	fijo de Diego <i>Laynez</i>
11. lópez	(6)	(CR.PEDRO)	(1383d)	E Pero <i>López</i> de Padilla, que era
12. pérez	(1)	(CR.PEDRO)	(1383d)	e otro Rodrigo <i>Pérez</i> de Castro.
13. refez	(1)	(PROV.SAL.)	(1350h)	ese muere mas <i>refez</i> . Ninguno
14. sánchez	(1)	(CR.PEDRO)	(1383d)	que dezían Ferrand <i>Sánchez</i> de
15. velazquez	(1)	(INF.SALAS)	(1320h)	Bueno fuera Ruy <i>Velazquez</i> si
16. yañez	(1)	(POEM.ALF.XI)	(1348)	yo, Rodrigo <i>Yañez</i> , la note en

-DAD				
1. çibdad	(2)	(BUEN AMOR)	(1330-1343)	en <i>çibdad</i> de Galilea, Nazaret
2. piedad	(1)	(DESFECHA)	(1400h)	Dios, padre de <i>piedad</i> , cunpla
3. realidad	(1)	(FLOR.MORALES)	(1398d)	dellos segunt la <i>realidad</i> . E

-DAT				
4. beldat	(1)	(CANTIGA)	(1370h)	de la tu muy grant <i>beldat</i> .
5. bondat	(2)	(POEM.ALF.XI)	(1348)	e preçiando su <i>bondat</i> .
6. çeguedat	(1)	(DESFECHA)	(1400h)	desdeñando <i>çeguedat</i> .
7. çiuđat	(11)	(GR.CR.ESP)	(1371h-1385)	gentes de la <i>çiuđat</i> , empero
8. ciuđat	(3)	(GR.CR.ESP)	(1371h-1385)	gentes de la <i>ciuđat</i> eran yđos
9. claridat	(4)	(J.ABARIMATIA)	(1313h)	<i>claridat</i> commo si estodieran y
10. cristiandat	(1)	(POEM.ALF.XI)	(1348)	Toda la <i>cristiandat</i> ya viene con
11. cuantidad	(1)	(VIS.FIL.)	(1330h)	de pequenna <i>cuantidad</i> . Pues

12. edat	(1)	(BUEN AMOR)	(1330-1343)	en vuestra <i>chica edat</i>
13. hedat	(1)	(TRISTAN)	(1400h)	que ha <i>hedat</i> de çiento annos; e
14. heredat	(1)	(INF.SALAS)	(1320h)	el conde a Caraço por <i>heredat</i> ,
15. moçedat	(1)	(BUEN AMOR)	(1330-1343)	con vuestra <i>moçedat</i> ,
16. mortandat	(1)	(POEM.AL.F.XI)	(1348)	faziendo gran <i>mortandat</i> .
17. piadat	(1)	(OTAS ROMA)	(1400h)	ovo della muy grant <i>piadat</i> .
18. piedat	(3)	(REV.ERMIT.)	(1382)	rey de <i>piedat</i> , librame deste,
19. poridat	(3)	(LIB.EST)	(1327-1332)	preguntar más en <i>poridat</i> a
20. vanidat	(1)	(BUEN AMOR)	(1330-1343)	fablo lisonga e <i>vanidat</i> ;
21. verdat	(9)	(LUCANOR)	(1335)	quel dizian <i>verdat</i> . mandø el
22. voluntad	(2)	(CAB.ESC)	(1326)	de obra o de <i>voluntad</i> . Ca siempre
23. vondat	(1)	(CANTIGA)	(1370h)	sy me non vala tu <i>vondat</i> .

-TAT				
1. voluntad	(2)	(SAN.ILDEFONSO)	(1333h)	Cresciendo todavía <i>voluntad</i> e

-TUD				
uirtud	(1)	(MIS.OMNE)	(1375h)	Desende por <i>uirtud</i> de
virtud	(1)	(FLOR.MORALES)	(1398d)	la <i>virtud</i> de los vocablos y la

LIBRO DEL CABALLERO ZIFAR (SIGLO XIV)

LEMA	(FREC)	(PÁGINA)	EJEMPLO
------	--------	----------	---------

-ICIA			
1. codiçia	(1)	(103)	que con <i>codiçia</i> me queria tomar todo
2. justiçia	(8)	(4)	buenas costunbres e amadora de <i>justiçia</i> e

-EZA			
1. firmeza	(1)	(76)	e por mayor <i>firmeza</i> firmarlohemos con el
2. flaqueza	(2)	(25)	asy que lleço a tan grant <i>flaqueza</i> que ouo a
3. nobleza	(1)	(38)	mejoria en el seso e en <i>nobleza</i> e en saber.
4. pobreza	(2)	(11)	e sus fijos en grant <i>pobreza</i> ;
5. proeza	(1)	(51)	a coraçon lo auedes de <i>proeza</i> , asas auedes
6. riqueza	(1)	(97)	por abondado de aquella <i>riqueza</i> ; [entre las
7. tristeza	(4)	(14)	e fue en gran cuydado y <i>tristeza</i> , e

-EZ			
prez	(1)	(7)	que las oyeren, e buen <i>prez</i> de sy mismo.

-DAD			
1. maldad	(1)	(33)	e dixome que por <i>maldad</i> e por malas
2. verdad	(2)	(15)	E señor Dios, tu sabes la <i>verdad</i> al qual

-TAT			
3. lealtad	(2)	(6)	ca <i>lealtad</i> les faze acordarse del
4. meytad	(1)	(39)	poblaron la <i>meytad</i> del mundo, e non gelo
5. voluntad	(14)	(1)	para yr a esta romería con <i>voluntad</i> de la

-DAT			
6. antiguedat	(1)	(39)	Çiertamente de <i>antiguedat</i> fue India fuente
7. bondat	(7)	(13)	por proeua de la <i>bondat</i> deste Cauallero
8. çibdat	(36)	(1)	quantos pudieron yr a la <i>çibdat</i> de Roma
9. claridat	(1)	(67)	E tan grande fue la <i>claridat</i> entonce en la
10. diuinidat	(1)	(39)	estudiauan todavia en la <i>difuijnidat</i> , e por
11. enfermedat	(2)	(25)	saber de que auia aquella <i>enfermedat</i> ; asy
12. falsedat	(3)	(90)	que grant <i>falsedat</i> me han fecho!
13. hedat	(2)	(24)	e quando fuese de <i>hedat</i> que casase con
14. maldat	(6)	(33)	con grant fuerça de <i>maldat</i> se desfaze e con
15. neçedat	(1)	(108)	sy te non guardares de dezir neçedat.
16. piedat	(9)	(4)	con <i>piedat</i> , non argullesçiendo con
17. pobredat	(10)	(8)	era contra el en lo traer a <i>pobredat</i> ; peroque
18. poridat	(7)	(16)	bien asy la <i>poridat</i> , que vno sabe dura mas
19. torpedat	(1)	(39)	de las maneras dellos e de su <i>torpedat</i> , e
20. verdat	(15)	(8)	e de buena <i>verdat</i> , commoquier que la
21. vezindat	(1)	(87)	que toda la <i>vezindat</i> fue y llegada. E
22. yrregularidat	(1)	(2)	que cayeron en yerro [o] <i>yrregularidat</i> , non

LA CELESTINA DE FERNANDO DE ROJAS (SIGLO XV)

LEM	(FREC)	(PÁGINA)	EJEMPLO
-----	--------	----------	---------

-ICIA			
1. avaricia	(2)	(125)	que un enxemplo de luxuria o <i>avaricia</i>
2. cobdicia	(4)	(115)	que muchos con <i>cobdicia</i> de dar en el
3. codicia	(1)	(83)	con anzuelo de <i>codicia</i> y de deleyte,
4. injusticia	(1)	(288)	de la manifiesta <i>injusticia</i> que me fue hecha
5. justicia	(20)	(105)	en poder de rigurosa <i>justicia</i> te veas, - ay,
6. malicia	(2)	(98)	antigua <i>malicia</i> que a Adam echó de los
7. noticia	(3)	(161)	Bien ternás , señora , <i>noticia</i> en esta cibdad
8. tribunicia	(1)	(290)	excedió la <i>tribunicia</i> constitución .

-EZA			
1. aspezeza	(2)	(123)	los yermos y <i>aspezeza</i> sin temor
2. belleza	(1)	(324)	tener tu cuerpo y <i>belleza</i> en mi poder,
3. braveza	(2)	(160)	El perro con todo su impetu y <i>braveza</i> ,
4. cabeza	(3)	(172)	te vido por la calle, abaxada la <i>cabeza</i>
5. corteza	(2)	(111)	de rassuras de gamones, de <i>corteza</i> , de
6. dureza	(1)	(94)	no es constancia mas <i>dureza</i> o pertinacia la
7. firmeza	(2)	(122)	proponiendo <i>firmeza</i> sobre lo movable,
8. flaqueza	(1)	(167)	que ha un año en su <i>flaqueza</i> .
9. fortaleza	(1)	(305)	escalado como <i>fortaleza</i>
10. franqueza	(3)	(251)	como yo, de mucha <i>franqueza</i> usaste.
11. gentileza	(12)	(159)	la mucha devoción tiene en tu <i>gentileza</i>
12. grandeza	(5)	(79)	se dize ser de <i>grandeza</i> jamás oyda y que
13. ligereza	(1)	(99)	<i>grandeza</i> de miembros, fuerça, <i>ligereza</i> , y
14. limpieza	(4)	(261)	soy cierto de tu <i>limpieza</i> de sangre y hechos
15. nobleza	(3)	(229)	y no vaya a buscar en la <i>nobleza</i> de sus
16. pobreza	(7)	(123)	Mucho segura es la mansa <i>pobreza</i> .

17. raleza	(1)	(172)	la <i>raleza</i> de las cosas es madre...
18. redondeza	(1)	(101)	redondo, el pecho alto, la <i>redondeza</i> y
19. riqueza	(3)	(272)	haze pobre al avariento <i>sino</i> la <i>riqueza</i> .
20. simpleza	(2)	(194)	<i>Simpleza</i> es no querer amar
21. torpeza	(1)	(71)	la[s] falta[s] de ingenio y <i>torpeza</i> de lenguas
22. tristeza	(20)	(81)	pues acabava en <i>tristeza</i> , <i>sino</i> que se

-EZ			
vegez	(2)	(335)	padre viejo, los dones de tu <i>vegez</i> , que en
vejez	(20)	(116)	O <i>vejez</i> virtuosa, o virtud

-DAD			
1. adversidad	(3)	(140)	la prosperidad y <i>adversidad</i> , la gloria y
2. animosidad	(2)	(340)	la fuerte <i>animosidad</i> de Lambas de Auria
3. antigüedad	(3)	(100)	Miras la nobleza y <i>antigüedad</i> de su linaje,
4. autoridad	(1)	(103)	desecho por su <i>autoridad</i> en esta cibdad
5. beldad	(1)	(160)	mirando, señora, tu <i>beldad</i> que no puedo
6. bondad	(3)	(228)	lo que <i>repreueva</i> es <i>bondad</i> , lo que <i>apreueva</i>
7. brevedad	(1)	(189)	La <i>brevedad</i> del tiempo; pero
8. calidad	(4)	(174)	que la <i>calidad</i> de lo hecho no puede...
9. caridad	(2)	(112)	Y <i>remediava</i> por <i>caridad</i> muchas huérfanas
10. castidad	(1)	(238)	no se <i>desdore</i> aquella hoja de <i>castidad</i> que
11. ceguedad	(3)	(88)	y al <i>desdichado</i> la <i>ceguedad</i> .
12. certinidad	(1)	(107)	Alargarle he la <i>certinidad</i> del remedio,
13. cibdad	(16)	(103)	esta <i>cibdad</i>
14. ciudad	(7)	(141)	has tu visto en esta <i>ciudad</i> que hayan
15. claridad	(7)	(131)	no te estimes en la <i>claridad</i> de tu padre,
16. conformidad	(2)	(128)	con quien tu <i>conformidad</i> para más
17. contrariedad	(1)	(244)	porque según la <i>contrariedad</i> que estos
18. cortedad	(1)	(138)	maldize su <i>avaricia</i> y <i>cortedad</i> porque te dio
19. crueldad	(4)	(332)	me ocurre aquella gran <i>crueldad</i> de Phrates
20. deidad	(1)	(175)	O alto Dios, o soberana <i>deidad</i> !
21. dignidad	(1)	(94)	Que sometes la <i>dignidad</i> del hombre a la
22. diversidad	(2)	(121)	que la <i>diversidad</i> y mudança
23. edad	(21)	(80)	desde la primera <i>edad</i> hasta que blanquean
24. enfermedad	(6)	(132)	desta mi secreta <i>enfermedad</i> ,
25. escuridad	(2)	(256)	la mucha escuridad privaría el viso y
26. esquividad	(2)	(134)	señorío de estado, o <i>esquividad</i> de género
27. falsedad	(2)	(228)	lo que habla <i>falsedad</i> , lo que <i>repreueva</i>
28. felicidad	(1)	(87)	no lo ternía por tanta <i>felicidad</i> .
29. ferocidad	(1)	(182)	muy gozosa con su <i>ferocidad</i> ; mientras
30. festividad	(1)	(98)	No has rezado en la <i>festividad</i> de San Juan,
31. fidelidad	(6)	(108)	a quien amor o <i>fidelidad</i> o temor pusieran
32. fieltad	(1)	(247)	callava con temor, encobría con <i>fieltad</i> , de
33. gentilidad	(1)	(305)	eran de la <i>gentilidad</i> tenidas por diosas
34. gravedad	(2)	(134)	o por <i>gravedad</i> de obediencia, o
35. hermandad	(1)	(300)	muestras el parentesco y <i>hermandad</i> no
36. honestidad	(9)	(148)	despedida toda <i>honestidad</i> , se descubra a
37. humanidad	(2)	(80)	desta nuestra flaca <i>humanidad</i> nos...
38. humildad	(1)	(303)	y honesta vida y humildad.

39. importunidad	(4)	(246)	tu provechosa importunidad.
40. indignidad	(2)	(116)	La <i>indignidad</i> de mi persona lo
41. lealdad	(2)	(117)	en que con necia <i>lealdad</i> pierdan
42. liberalidad	(5)	(69)	de vuestra libre <i>liberalidad</i> recibidas, asaz
43. liviandad	(1)	(97)	sus cambios, su <i>liviandad</i> , sus lagrimillas,
44. maldad	(2)	(228)	es bondad, lo que aprueva, <i>maldad</i> .
45. mocedad	(3)	(210)	que la <i>mocedad</i> ociosa acarrea la
46. moçedad	(6)	(154)	su noble juventud y florida <i>moçedad</i> , que
47. navidad	(1)	(225)	quando viene la <i>Navidad</i> ; esto me callenta
48. necedad	(2)	(226)	Santiguarme quiero de tu <i>>necedad</i> y poco
49. necesidad	(29)	(69)	venía a la memoria no sólo la <i>necesidad</i>
50. novedad	(5)	(172)	Cata que todo esto <i>novedad</i> es para se...
51. oportunidad	(9)	(107)	la <i>oportunidad</i> haze los hombres
52. paridad	(1)	(194)	soys yguales; la <i>paridad</i> de las costumbres
53. perplexidad	(2)	(149)	O dubdosa y dura <i>perplexidad</i> !
54. piadad	(1)	(88)	O <i>piadad</i> celestial,
55. piedad	(6)	(92)	Mayor es mi fuego, y menor la <i>piedad</i> de
56. profundidad	(1)	(147)	Plutón, señor de la <i>profundidad</i> infernal,
57. prolixidad	(3)	(170)	la <i>prolixidad</i> es enojosa al que...
58. propiedad	(1)	(79)	quanto sea apta su <i>propiedad</i> para diversos
59. prosperidad	(4)	(140)	El mal y el bien, la <i>prosperidad</i> y
60. qualidad	(3)	(251)	ante quien sobra en <i>qualidad</i> y en cantidad
61. quantidad	(4)	(251)	ante quien sobra en <i>quantidad</i> y en <i>quantidad</i>
62. ruyndad	(4)	(268)	alguna <i>ruyndad</i> con que nos escluya.
63. sanidad	(2)	(121)	ni hay cosa que más la <i>sanidad</i> impida, que
64. seguridad	(4)	(246)	en lo otro la <i>seguridad</i> .
65. severidad	(1)	(339)	aquella <i>severidad</i> y paciencia de Paulo
66. soledad	(11)	(132)	tu temor me aquexa, tu <i>soledad</i> me detiene.
67. suavidad	(1)	(288)	O mísera <i>suavidad</i> desta brevíssima vida
68. suziedad	(1)	(97)	su luxuria y <i>suziedad</i> , su miedo, su...
69. utilidad	(3)	(80)	lo que haze más al caso y <i>utilidad</i> suya
70. vanidad	(1)	(228)	cosa que el vulgo piensa es <i>vanidad</i> , lo que
71. verdad	(45)	(102)	Puesto que sea todo esso <i>verdad</i> , por ser tú
72. vezindad	(4)	(103)	conozco en fin desta <i>vezindad</i> una vieja
73. virginidad	(5)	(209)	sienta su marido la falta de la <i>virginidad</i> .
74. ygualdad	(1)	(232)	y otras cosas de <i>ygualdad</i> semejantes.

-TAD			
1. amistad	(16)	(107)	que la <i>amistad</i> que entre ti...
2. difficultad	(2)	(207)	Dexada la <i>difficultad</i> con que me lo as...
3. enemistad	(3)	(91)	guerra, tregua, amor, <i>enemistad</i> , injurias
4. facultad	(2)	(70)	es agena de mi <i>facultad</i>
5. honestad	(1)	(125)	la virtud, no se atreva a la <i>honestad</i>
6. libertad	(6)	(134)	a quien dizes el secreto, das tu <i>libertad</i> .
7. meytad	(2)	(171)	que la <i>meytad</i> está hecha
8. mitad	(2)	(142)	no toviesses su <i>mitad</i> .
9. necessitad	(1)	(224)	La <i>necessitad</i> y pobreza
10. tempestad	(1)	(163)	ninguna <i>tempestad</i> mucho dura
11. voluntad	(38)	(80)	a sabor de su <i>voluntad</i> .

-TUD			
1. altitud	(1)	(100)	virtudes, la <i>altitud</i> y ineffable gracia,
2. ingratitude	(2)	(97)	su desamor, su <i>ingratitude</i> , su inconstancia
3. juventud	(9)	(69)	persona, cuya <i>juventud</i> de amor
4. multitud	(1)	(92)	quemó tal ciudad y tanta <i>multitud</i> de gente
5. senectud	(1)	(335)	Recibe las arras de tu <i>senectud</i> antigua;
6. senetud	(1)	(249)	honrrada presencia, essa noble <i>senetud</i> ;
7. similitud	(1)	(124)	y la gran <i>similitud</i> que tú y él...
8. solitud	(8)	(82)	Por <i>solitud</i> del pungido Calisto
9. virtud	(23)	(80)	no tienen <i>virtud</i> , que es la hystoria